

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

11e jaargang nr. C 135

14 december 1968

Uitgave in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Inhoud

I Mededelingen

Europees Parlement

Notulen van de vergadering van maandag 25 november 1968	1
Advies inzake het voorstel voor een verordening tot vaststelling van de bijlagen van de verordening van de Raad betreffende de toepassing van de regelingen van sociale zekerheid op werknemers in loondienst en op hun gezinnen die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen	4
Mondelinge vraag nr. 13/68 — zonder debat — van de Commissie voor financiën en begrotingen van het Europese Parlement aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen betreffende de verrekening van verplaatsingskosten van uit Luxemburg naar Brussel of omgekeerd gedetacheerde ambtenaren	5
Notulen van de vergadering van dinsdag 26 november 1968	5
Samenspraak tussen het Europese Parlement, de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen	5
Notulen van de vergadering van woensdag 27 november 1968	6
Resolutie nopens de politieke, budgettaire en financiële aspecten van onderzoek en investeringen in het kader van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie	7
Mondelinge vraag nr. 15/68 — met debat — van de heer Illerhaus, namens de Christen-democratische Fractie, van de heer Vals, namens de Socialistische Fractie, van de heer Berkhouwer, namens de Liberale Fractie en geestverwanten en van de heer Terrenoire, namens de Europese Democratische Unie van het Europese Parlement aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen betreffende de monetaire situatie	8
Notulen van de vergadering van donderdag 28 november 1968	9
Resolutie nopens de ontwerp-begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1969	10
Advies inzake het door de Commissie van de Europese Gemeenschappen bij de Raad ingediende ontwerp van het Tweede Programma voor de economische politiek op middellange termijn	15
Advies inzake het voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening nr. 1009/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker	18
Mondelinge vraag nr. 14/68 — met debat — van de Commissie voor externe economische betrekkingen van het Europese Parlement aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen betreffende de Internationale suikerovereenkomst 1968	18
Resolutie nopens de Internationale suikerovereenkomst 1968	19

Inhoud (vervolg)

Notulen van de vergadering van donderdag 28 november 1968 (vervolg)	
Advies inzake het voorstel voor een richtlijn betreffende toevoegingsmiddelen in de veevoeding	20
Advies inzake het voorstel voor een richtlijn tot wijziging van de richtlijn van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal	25
Advies inzake het voorstel voor een verordening houdende wijziging van verordening nr. 800/68/EEG ten aanzien van de tariefaanduiding van uit de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar of de landen en gebieden overzee ingevoerd zetmeel	25
Resolutie nopens de aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G. — Turkije inzake het derde jaarverslag van de Associatieraad	26
Advies inzake het voorstel voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing der wettelijke bepalingen inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen	27
Advies inzake het voorstel voor een richtlijn tot wijziging van de richtlijn van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing der wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen	30
Notulen van de vergadering van vrijdag 29 november 1968	31
Advies inzake het voorstel voor een verordening ter bepaling van de categorieën van ambtenaren en overige personeelsleden van de Europese Gemeenschappen waarop de bepalingen van de artikelen 12, 13, tweede alinea, en 14 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen van toepassing zijn	31
Advies inzake het voorstel voor een verordening betreffende de invoering van een uniforme en permanente boekhouding van de uitgaven voor de wegen voor het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren	33
Advies inzake het voorstel voor een verordening betreffende de gemeenschappelijke regels voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen	34

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 25 NOVEMBER 1968

VOORZITTER: DE HEER DEHOUSSE

Ondervoorzitter

De vergadering wordt te 17.10 uur geopend.

Hervatting van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement, die op 25 oktober 1968 werd onderbroken, te zijn hervat.

Indiening van documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad van de Europese Gemeenschappen verzoek om advies inzake:

— het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van de richtlijn van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal (doc. 153/68);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de landbouw;

— het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening nr. 1009/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (doc. 154/68);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de landbouw;

b) de ontwerp-begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1969, vastgesteld door de Raad (doc. 160/68);

dit document is verwezen naar de Commissie voor financiën en begrotingen;

c) van de parlementaire commissies:

— verslag van mevrouw Elsner, namens de Economische Commissie, nopens het door de Commissie van de Europese Gemeenschappen bij de Raad ingediende ontwerp van het Tweede Programma voor de economische politiek op middellange termijn (doc. 19/68) — (doc. 155/68);

— verslag van de heer Berkhouwer, namens de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 125/68) voor een richtlijn tot wijziging van de richtlijn van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing der wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen (doc. 156/68);

— verslag van de heer Jarrot, namens de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 92/68) voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing der wettelijke bepalingen inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen (doc. 157/68);

— verslag van de heer Servais, namens de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 106/68) voor een verordening tot vaststelling van de bijlagen van de verordening van de Raad betreffende de toepassing van de regelingen van sociale zekerheid op werknemers in loondienst en op hun gezinnen die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen (doc. 158/68);

— verslag van de heer Fellermaier, namens de Commissie voor het vervoer, nopens het

- voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 108/68) voor een verordening betreffende invoering van een uniforme en permanente boekhouding van de uitgaven voor de wegen voor het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (doc. 159/68);
- verslag van de heer Klinker, namens de Commissie voor de landbouw, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 154/68) voor een verordening tot wijziging van Verordening nr. 1009/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (doc. 161/68);
 - verslag van de heer Briot, namens de Commissie voor de landbouw, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 153/68) voor een richtlijn tot wijziging van de richtlijn van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal (doc. 162/68);
 - verslag van de heer Sabatini, namens de Commissie voor de landbouw, nopens het voorstel van de Commissie van de E.E.G. aan de Raad (doc. 117/67) voor een verordening houdende aanvullende bepalingen inzake de gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt (doc. 163/68);
 - verslag van de heer Brouwer, namens de Commissie voor de landbouw, nopens het voorstel van de Commissie van de E.E.G. aan de Raad (doc. 118/67) voor een richtlijn betreffende toevoegingsmiddelen in de veevoeding (doc. 164/68);
 - verslag van de heer Carcassonne, namens de Commissie voor de betrekkingen met de Afrikaanse landen en Madagaskar, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 127/68) voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 800/68 ten aanzien van de tariefaanduiding van uit de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar of de landen en gebieden overzee ingevoerd zetmeel (doc. 165/68);
 - verslag van de heer Leemans, namens de Commissie voor financiën en begrotingen, nopens de politieke, budgettaire en financiële aspecten van onderzoek en investeringen in het kader van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (doc. 166/68);
 - verslag van de heer Hahn, namens de Commissie voor de associatie met Turkije, nopens de aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.-Turkije inzake het derde jaarverslag van de Associatieraad (doc. 20/68) – (doc. 167/68);

- verslag van de heer Gerlach, namens de Commissie voor financiën en begrotingen, nopens de ontwerp-begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1969 (doc. 160/68) – (doc. 168/68).

Benoeming van een lid van het Europese Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de Senaat van de Franse Republiek de heer R. Houdet als afgevaardigde heeft aangewezen, ter vervanging van de heer Brunhes.

Hij deelt voorts mede dat het onderzoek van de geloofsbrieven van de heer Houdet zal plaatsvinden na de volgende vergadering van het Bureau, met dien verstande dat de heer Houdet overeenkomstig artikel 3, lid 3, van het Reglement, met gelijke rechten als de andere afgevaardigden in het Parlement en zijn commissies zitting neemt.

Samenstelling van commissies

Op verzoek van de Socialistische Fractie hecht het Parlement zijn goedkeuring aan de benoeming van:

de heren Carcassonne, tot lid van de Politieke Commissie, ter vervanging van de heer Vals,

Vals, tot lid van de Commissie voor de betrekkingen met de Afrikaanse landen en Madagaskar, ter vervanging van de heer Carcassonne.

Op verzoek van de E.D.U. hecht het Parlement zijn goedkeuring aan de benoeming van:

de heren Tomasini, tot lid van de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid, ter vervanging van de heer Baumel,

Baumel, tot lid van de Commissie voor externe economische betrekkingen, ter vervanging van de heer Cousté,

Cousté, tot lid van de Commissie voor het vervoer, ter vervanging van de heer Tomasini,

Cousté, tot lid van de Parlementaire Conferentie van de Associatie tussen de Europese Economische Gemeenschap en de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar.

Agenda voor de komende vergaderingen

De Voorzitter deelt mede dat in verband met de snelle opeenvolging van de vorige en de huidige vergaderperiode de commissies de reglementaire termijn voor de indiening van de verslagen niet hebben kunnen eerbiedigen.

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement om de niet bijtijds ingediende verslagen volgens de urgentieprocedure te behandelen.

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig de geldende regeling, de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid, de Commissie voor de landbouw en de Commissie voor de betrekkingen met de Afrikaanse landen en Madagaskar hebben verzocht om de verslagen van de heren Berkhouwer, nopens een richtlijn betreffende indeling, verpakking en kenmerken van gevaarlijke stoffen, Briot, nopens een richtlijn betreffende bosbouwkundig teeltmateriaal, en Carcassonne, nopens een verordening betreffende zetmeel uit de G.A.S.M. en de L.G.O., zonder beaardslaging te behandelen.

De Voorzitter brengt in herinnering dat indien op het tijdstip waarop deze verslagen aan de orde worden gesteld, geen enkele inschrijving heeft plaatsgevonden, de ontwerp-resoluties onmiddellijk in stemming zullen worden gebracht.

Ten slotte deelt de Voorzitter mede dat de vier fracties een mondelinge vraag met debat hebben ingediend betreffende de internationale monetaire situatie, met een verzoek om behandeling volgens de urgentieprocedure. Hij wijst erop dat hij overeenkomstig artikel 47, lid 2, laatste alinea, van het Reglement, contact heeft opgenomen met de Commissie van de Europese Gemeenschappen opdat deze behandeling op woensdagmiddag kan plaatsvinden.

De heren Illerhaus, *voorzitter van de Christen-democratische Fractie*, Vals, *voorzitter van de Socialistische Fractie*, en Illerhaus voeren het woord.

Het Parlement besluit deze vraag op de agenda voor woensdagmiddag te plaatsen.

Met inachtneming van dit besluit en nadat de heer Gerlach het woord heeft gevoerd, stelt het Parlement de agenda voor de komende vergaderingen als volgt vast:

Hedenmiddag:

- verslag van de heer Servais nopens sociale zekerheid voor migrerende werknemers,
- mondelinge vraag nr. 13/68 zonder debat betreffende verplaatsingskosten van ambtenaren.

Dinsdag 26 november 1968:

van 9.00 tot 11.30 uur:

fractievergaderingen;

11.30 en 15.00 uur:

uiteenzetting van de fungerend voorzitter van de Raad en samspraak tussen het Europese Parlement, de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Woensdag 27 november 1968:

van 9.00 tot 10.00 uur:

fractievergaderingen;

10.00 uur:

- Comité van Voorzitters en vervolgens
- vergadering van het Bureau;

11.00 uur:

- onderzoek van geloofsbrieven,
- verslag van de heer Leemans nopens onderzoek en investeringen in het kader van Euratom,
- verslag van de heer Gerlach nopens de ontwerp-begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1969;

15.30 uur:

- verslag van mevrouw Elsner nopens het Tweede Programma economische politiek op middellange termijn,
- mondelinge vraag met debat nopens de internationale monetaire situatie.

Donderdag 28 november 1968:

van 9.00 tot 10.00 uur:

fractievergaderingen;

10.00 tot 15.00 uur:

- verslag van de heer Sabatini nopens een verordening betreffende gemeenschappelijke ordening der wijnmarkt,
- verslag van de heer Klinker nopens een verordening betreffende gemeenschappelijke ordening der suikermarkten,
- mondelinge vraag nr. 14/68 met debat nopens de Internationale suikerovereenkomst van 1968,
- verslag van de heer Brouwer nopens een richtlijn betreffende toevoegingsmiddelen in veevoeding,
- verslag van de heer Briot nopens een richtlijn betreffende bosbouwkundig teeltmateriaal,
- verslag van de heer Carcassonne nopens een verordening betreffende zetmeel uit G.A.S.M. en L.G.O.,
- verslag van de heer Hahn nopens aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.-Turkije,
- verslag van de heer Jarrot nopens een richtlijn betreffende elektrisch materiaal,
- verslag van de heer Berkhouwer nopens een richtlijn betreffende indeling, verpakking en kenmerken van gevaarlijke stoffen.

Vrijdag 29 november 1968:

10.00 uur:

- verslag van de heer Carcassonne nopens een verordening betreffende toepassing van het protocol

betreffende voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen,

- verslag van de heer Fellermaier namens een verordening betreffende boekhouding van de uitgaven voor de wegen,
- verslag van de heer Faller namens een verordening betreffende rekeningstelsels van spoorwegondernemingen.

Verordening betreffende sociale zekerheid voor migrerende werknemers

De heer Servais leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid, namens

het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 106/68) voor een verordening tot vaststelling van de bijlagen van de verordening van de Raad betreffende de toepassing van de regelingen van sociale zekerheid op werknemers in loondienst en op hun gezinnen die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen (doc. 158/68).

De heer Müller, namens de Christen-democratische Fractie, mevrouw Lulling, namens de Socialistische Fractie, de heren Berkhouwer, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, en Levi Sandri, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van de bijlagen van de verordening van de Raad betreffende de toepassing van de regelingen van sociale zekerheid op werknemers in loondienst en op hun gezinnen die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad (doc. 106/68),
 - gezien het verslag van de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid (doc. 158/68),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzet zich tegen de invoering van nieuwe discriminaties door de opnemings van andere verdragen in de bijlagen van de verordening inzake de sociale zekerheid van migrerende werknemers, die immers in strijd zouden zijn met de geest van deze verordening;
 3. herinnert aan paragraaf 5 van zijn resolutie van 25 januari 1968 ⁽²⁾ waarin de Commissie wordt verzocht de consequenties te bestuderen van de jongste jurisprudentie van het Hof van Justitie inzake de vaststelling van pensioenuitkeringen en haar conclusies mede te delen aan de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid;
 4. verwacht dat de Commissie ten spoedigste een voorstel indient tot herziening van verordening no. 4, ten einde verdere vertraging bij de inwerkingtreding van de nieuwe regeling zoveel mogelijk te voorkomen;
 5. verzoekt de Commissie tevens voorstellen in te dienen betreffende het stelsel van sociale zekerheid voor de zelfstandigen;
 6. wijst op de noodzaak van een werkelijke harmonisatie van de wetgevingen, waardoor een gemeenschappelijk recht in deze sector tot stand kan worden gebracht en betreurt de traagheid en de weifelende houding van de Raad op dit gebied;
 7. wijst erop dat nog geen gevolg is gegeven aan de Europese Conferentie over de sociale zekerheid van december 1962;
 8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

⁽¹⁾ Zie PB nr. C 95 van 21. 9. 1968, blz. 18.

⁽²⁾ Zie PB nr. C 10 van 14. 2. 1968, blz. 30.

Mondelinge vraag nr. 13/68 zonder debat: verplaatsingskosten van ambtenaren

De heer Gerlach, namens de Commissie voor financiën en begrotingen, leest zijn vraag aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor, betreffende de verrekening van verplaatsingskosten van uit Brussel naar Luxemburg of omgekeerd gedetacheerde ambtenaren.

De heer Levi Sandri, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, antwoordt namens deze instelling.

De heer Gerlach stelt aanvullende vragen, waarop de heer Levi Sandri antwoordt.

Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van dinsdag 26 november 1968 als volgt is vastgesteld:

11.30 en 15.00 uur:

uiteenzetting van de fungerend voorzitter van de Raad en samenspraak tussen het Europese Parlement, de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen over het onderwerp: „Vooruitzichten voor de Gemeenschappen na 1 juli 1968”.

De vergadering wordt te 18.30 uur gesloten.

H. R. NORD
Secretaris-Generaal

Alain POHER
Voorzitter

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 26 NOVEMBER 1968

VOORZITTER: DE HEER POHER

kaanse landen en Madagaskar, ter vervanging van de heer Moro.

De vergadering wordt te 11.30 uur geopend.

Samenspraak tussen het Europese Parlement, de Raad en de Commissie**Goedkeuring van de notulen**

De heer Medici, *fungerend voorzitter van de Raad*, houdt een uiteenzetting over de „Vooruitzichten voor de Gemeenschappen na 1 juli 1968”.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Wijziging van de agenda**Samenstelling van commissies**

Op verzoek van de Christen-democratische Fractie hecht het Parlement zijn goedkeuring aan de benoeming van:

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement de vergadering van woensdag 27 november niet te 15.30 uur doch te 15.00 uur te beginnen met de inleiding van het verslag van mevrouw Elsner, en vervolgens de mondelinge vraag nr. 15/68 met debat betreffende de internationale monetaire situatie te behandelen.

de heren Moro, tot lid van de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid, ter vervanging van de heer Scarascia Mugnozza;

Scarascia Mugnozza, tot lid van de Commissie voor de betrekkingen met de Afri-

De vergadering wordt te 12.40 uur geschorst en te 15.10 uur hervat.

VOORZITTER: DE HEER POHER

Samenspraak tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie (voortzetting)

De heren Boertien, namens de Christen-democratische Fractie, Burger, namens de Socialistische Fractie, Berkhouwer, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Triboulet, namens de E.D.U., Rey, *voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, en Illerhaus voeren het woord.

VOORZITTER: DE HEER BERKHOUWER
Ondervoorzitter

Mevrouw Elsner, namens de Socialistische Fractie, de heren Battaglia, Habib-Deloncle en Scelba voeren het woord.

VOORZITTER: DE HEER BATTAGLIA
Ondervoorzitter

De heren Radoux en Müller voeren het woord.

De vergadering wordt te 19.15 uur geschorst en te 19.30 uur hervat.

VOORZITTER: DE HEER POHER

De heer Medici, *fungerend voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen*, voert het woord tot besluit van de samenspraak.

Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van woensdag 27 november 1968 als volgt is vastgesteld:

11.00 uur:

- verslag van de heer Leemans nopens onderzoek en investeringen in het kader van Euratom,
- verslag van de heer Gerlach nopens de ontwerp-begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1969;

15.00 uur:

- inleiding van het verslag van mevrouw Elsner nopens het Tweede Programma economische politiek op middellange termijn,
- mondelinge vraag met debat betreffende de internationale monetaire situatie,
- behandeling van het verslag van mevrouw Elsner.

De vergadering wordt te 20.00 uur gesloten.

H. R. NORD
Secretaris-Generaal

Fernand DEHOUSSE
Ondervoorzitter

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 27 NOVEMBER 1968

VOORZITTER: DE HEER DEHOUSSE
Ondervoorzitter

De vergadering wordt te 11.30 uur geopend.

Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Indiening van een document

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad van de Europese Gemeenschappen heeft ontvangen:

verzoek om advies inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van Verordening nr. 120/67/EEG met het oog op de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan (doc. 169/68);

dit document is verwezen naar de Commissie voor externe economische betrekkingen als commissie ten principale en naar de Commissie voor de landbouw als medeadviserende commissie.

Onderzoek van geloofsbrieven

Op voorstel van het Bureau, dat de benoeming van de heer Houdet tot Frans afgevaardigde in het Europees Parlement in overeenstemming met de bepalingen van de Verdragen heeft bevonden, bekrachtigt het Parlement deze benoeming.

Mededeling over de begroting voor onderzoek en investeringen

De Voorzitter leest een brief voor van de voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen waarin deze de redenen aangeeft waarom de ontwerp-begroting voor onderzoek en investeringen voor 1969

niet binnen de termijnen bedoeld in artikel 177 van het E.G.A.-Verdrag aan het Parlement kon worden voorgelegd.

Deze mededeling wordt ter kennis genomen.

Onderzoek en investeringen in het kader van Euratom

De heer Leemans leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor financiën en begrotingen, nopens de politieke, budgettaire en financiële aspecten van onderzoek en investeringen in het kader van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (doc. 166/68).

De heren Springorum, namens de Christen-democratische Fractie, Oele, namens de Socialistische Fractie, Scarascia Mugnozza, *voorzitter van de Commissie*

voor energie, onderzoek en atoomvraagstukken, Raedts, Hellwig, vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Coppé, lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, en Oele voeren het woord.

VOORZITTER: DE HEER POHER

De heer Hellwig voert het woord.

De Voorzitter geeft de mogelijkheid in overweging van een bijzondere vergadering van het Parlement om de begrotingsvraagstukken betreffende Euratom te behandelen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

nopens de politieke, budgettaire en financiële aspecten van onderzoek en investeringen in het kader van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie

Het Europese Parlement,

— gezien het verslag van de Commissie voor financiën en begrotingen (doc. 166/68),

1. stelt vast dat de Raad van de Europese Gemeenschappen de ontwerp-begroting voor onderzoek en investeringen voor het begrotingsjaar 1969 niet per 31 oktober 1968 aan het Parlement heeft voorgelegd en het ontwerp-meerjarenprogramma voor onderzoek en onderwijs nog niet heeft toegezonden;
2. acht het zeer verontrustend dat het begrotingsoverleg in de Raad blijkbaar zo moeizaam verloopt dat een tijdige vaststelling van de begroting voor onderzoek en investeringen en een tijdige inwerkingtreding van het meerjarenprogramma, onmisbare grondslagen van de Europese onderzoekwerkzaamheden, onmogelijk dreigen te worden;
3. acht de alternatieve, eventuele invoering van budgettaire maatregelen ad hoc, die behalve de personeelskosten eigenlijk slechts de kosten voor de instandhouding van de installaties zouden dekken, gelet op de dringende taken op onderzoekgebied een gevaarlijk niet-rationele en Europa onwaardige oplossing;
4. is verontrust over de berichten dat in de Raad over belangrijke gedeelten van het voorontwerp van de begroting voor onderzoek en investeringen en van het meerjarenprogramma geen overeenstemming kan worden bereikt;
5. maakt de Raad uit diepe bezorgdheid met nadruk attent op de ernstige gevolgen die het voor de voortzetting van de Europese onderzoekwerkzaamheden en de juist beginnende ontwikkeling van een Europees onderzoekbeleid kan hebben wanneer hij zijn goedkeuring aan de voorstellen van de Commissie blijft onthouden;
6. is dan ook diep geschokt door het bericht dat, door de uitblijvende goedkeuring van de Raad inzake kredieten tot verlenging van het eind november aflopende huurcontract, de Gemeenschap geen gebruik meer kan maken van het merendeel der installaties van het Rekencentrum;
7. vreest dat daardoor verder geen sprake kan zijn van een ordelijk verloop van de onderzoekwerkzaamheden der Gemeenschap met name in Ispra, Geel, Karlsruhe en Petten en vestigt de aandacht op het risico dat het personeel zijn vertrouwen kwijtraakt;

8. doet een dringend beroep op het Europese geweten van de Raad om de grootse perspectieven van een Europees onderzoekbeleid, dat ter bereiking van de doelstellingen van het Verdrag onontbeerlijk is, niet op te offeren aan overwegingen van nationale begrotingspolitiek;

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Begroting van de Europese Gemeenschappen

Aan de orde is het verslag van de heer Gerlach, namens de Commissie voor financiën en begrotingen, nopens de ontwerp-begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1969 (doc. 168/68).

De heer Santero, *fungerend voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen*, voert het woord.

De heer Gerlach leidt zijn verslag in.

De heren Leemans, namens de Christen-democratische Fractie, Spénale, namens de Socialistische Fractie, mejuffrouw Lulling, namens de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid, de heren Vredeling, Westerterp, Santero en Coppé, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

De Voorzitter verklaart de algemene beraadslaging te zijn gesloten.

Het Parlement besluit de ontwerp-resolutie aan het begin van de vergadering van donderdag te behandelen.

De vergadering wordt te 14.10 uur geschorst en te 15.10 uur hervat.

VOORZITTER: DE HEER POHER

Verwijzing naar een commissie

Op verzoek van de vier fracties besluit het Parlement het verslag van de heer Sabatini, namens de Commissie voor de landbouw, nopens het voorstel van de E.E.G.-Commissie aan de Raad (doc. 117/67) voor een verordening houdende aanvullende bepalingen inzake de gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt (doc. 163/68), dat als eerste punt op de agenda van 28 november stond, wederom naar de commissie te verwijzen.

Tweede Programma economische politiek op middellange termijn

Mevrouw Elsner leidt haar verslag in, namens de Economische Commissie, nopens het door de Commissie van de Europese Gemeenschappen bij de Raad ingediende ontwerp van het Tweede Programma voor de economische politiek op middellange termijn (doc. 19/68) – (doc. 155/68), waarvan de behandeling urgent werd verklaard.

VOORZITTER: DE HEER BERKHOUWER

Ondervoorzitter

Overeenkomstig de agenda zal de behandeling van dit verslag worden voortgezet na de mondelinge vraag betreffende de monetaire situatie.

Mondelinge vraag nr. 15/68: monetaire situatie

De Voorzitter leest de mondelinge vraag nr. 15/68 met debat voor van de heren Illerhaus, namens de Christen-democratische Fractie, Vals, namens de Socialistische Fractie, Berkhouwer, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, en Terrenoire, namens de E.D.U., aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, betreffende de monetaire situatie.

De Voorzitter deelt mede dat de fracties ervan afzien deze vraag toe te lichten.

De heer Barre, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, antwoordt namens deze instelling.

VOORZITTER: DE HEER POHER

De heren Illerhaus, namens de Christen-democratische Fractie, Oele, namens de Socialistische Fractie, Berthoin, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Cousté, namens de E.D.U., en De Winter, namens de Christen-democratische Fractie, voeren het woord.

VOORZITTER: DE HEER METZGER
Ondervoorzitter

De heren Van Offelen, Westerterp, Lücker en Barre voeren het woord.

Tweede Programma voor de economische politiek op middellange termijn (voortzetting)

Bij de verdere behandeling van het verslag van mevrouw Elsner, voeren het woord de heren De Winter, namens de Christen-democratische Fractie, en Corterier, namens de Socialistische Fractie.

VOORZITTER: DE HEER DEHOUSSE
Ondervoorzitter

De heren Bousquet, namens de E.D.U., Richarts, *rapporteur voor het advies van de Commissie voor de landbouw*, Borocco, *rapporteur voor advies van de Commissie voor financiën en begrotingen*, Boersma en Tomasini voeren het woord.

VOORZITTER: DE HEER BERKHOUWER
Ondervoorzitter

De heren Sabatini, Barre, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, en mevrouw Elsner, *rapporteur*, voeren het woord.

De Voorzitter verklaart de beraadslaging te zijn gesloten.

Het Parlement besluit de ontwerp-resolutie morgenochtend te behandelen, na de ontwerp-resolutie in het verslag van de heer Gerlach.

Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van donderdag 28 november 1968 als volgt is vastgesteld:

10.00 en 15.00 uur:

- stemming over de ontwerp-begroting voor 1969,
- stemming over het Tweede Programma economische politiek op middellange termijn,
- verslag van de heer Klinker nopens de suikermarkten,
- mondelinge vraag nr. 14/68 met debat betreffende de internationale suikerovereenkomst,
- verslag van de heer Brouwer nopens veevoeder,
- verslag van de heer Briot nopens bosbouwkundig teeltmateriaal (zonder debat),
- verslag van de heer Carcassonne nopens zetmeel uit de G.A.S.M. en de L.G.O. (zonder debat),
- verslag van de heer Hahn nopens aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.-Turkije,
- verslag van de heer Jarrot nopens elektrisch materiaal,
- verslag van de heer Berkhouwer nopens gevaarlijke stoffen (zonder debat).

De heer Sabatini voert het woord.

De vergadering wordt te 19.20 uur gesloten.

H. R. NORD
Secretaris-Generaal

L. METZGER
Ondervoorzitter

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 28 NOVEMBER 1968

VOORZITTER: DE HEER METZGER
Ondervoorzitter

De vergadering wordt te 10.00 uur geopend.

Goedkeuring van de notulen

Nadat de heren Sabatini, Mansholt, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, Spénale, Mansholt, Vredeling, Boscary-Monsservin,

voorzitter van de Commissie voor de landbouw, en Illerhaus het woord hebben gevoerd, worden de notulen van de vorige vergadering goedgekeurd.

Samenstelling van commissies

Op verzoek van de Liberale Fractie en geestverwanten, hecht het Parlement zijn goedkeuring aan de benoeming van:

de heren Thorn, tot lid van de Commissie voor het vervoer;

Houdet, tot lid van de Commissie voor energie, onderzoek en atoomvraagstukken, alsmede van de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid;

de Broglie, tot lid van de Commissie voor de associatie met Turkije;

Lefebvre, tot lid van de Parlementaire Conferentie van de Associatie tussen de E.E.G. en de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar.

Begroting van de Europese Gemeenschappen 1969 (voortzetting)

Aan de orde is de ontwerp-resolutie in het verslag van de heer Gerlach, namens de Commissie voor financiën en begrotingen, nopens de ontwerp-begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1969 (doc. 168/68).

Het Parlement begint met de behandeling van de wijzigingsvoorstellen op de ontwerp-begroting van de Gemeenschappen voor 1969.

De heer Spénale deelt mede dat de amendementen nrs. 1 en 2 op wijzigingsvoorstel nr. 4 zijn ingetrokken en vervangen door amendement nr. 3.

De wijzigingsvoorstellen nrs. 1 tot en met 3 worden aangenomen.

Aan de orde is amendement nr. 3 op wijzigingsvoorstel nr. 4.

De heren Gerlach, *rapporteur*, Vredeling, die verzoekt de Nederlandse tekst van dit amendement te herzien, voeren het woord.

Amendement nr. 3 wordt aangenomen en wijziging nr. 4 dienovereenkomstig geformuleerd.

De wijzigingsvoorstellen nrs. 5 tot en met 10 worden aangenomen.

De heer Westerterp dient een amendement nr. 4 in, houdende een nieuw wijzigingsvoorstel nr. 11.

Amendement nr. 4 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

nopens de ontwerp-begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1969

Het Europese Parlement,

- gezien het voorontwerp van de begroting der Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1969 en bijbehorende documenten,
- gezien de door de Raad vastgestelde ontwerp-begroting der Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1969 (doc. 160/68),
- gezien het verslag van de Commissie voor financiën en begrotingen (doc. 168/68),
- na hierover te hebben beraadslaagd met de Commissie en de Raad,
- zich uitsprekende in toepassing van artikel 203, leden 3 en 4, van het E.E.G.-Verdrag, artikel 177, leden 3 en 4, van het Euratom-Verdrag, en artikel 21 van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie,

1. betreurt ten eerste de omstandigheden waaronder het zich door toedoen van de Raad over de ontwerp-begroting 1969 moet uitspreken, aangezien de Raad, ondanks de door de Verdragen voorgeschreven dwingende termijn, de ontwerp-begroting pas op 14 november 1968 aan het Parlement heeft voorgelegd;
2. verzoekt de Raad zich in het vervolg strikt te houden aan de door het Verdrag gestelde regel dat het Parlement uiterlijk op 31 oktober wordt geraadpleegd en een maand de tijd heeft om zich over de begroting uit te spreken;
3. is ten eerste ingenomen met het feit dat de Commissie in het voorontwerp van begroting haar eigen ramingen voor de eerste maal sedert de inwerkingtreding van het Verdrag van 8 april 1965 heeft doen voorafgaan door een behoorlijke toelichting, waarin de grote lijnen van haar werkzaamheden in 1969 worden aangegeven;
4. is echter van mening dat de Commissie in deze toelichting, naast de daarin behandelde onderwerpen, bijzondere nadruk had moeten leggen op drie fundamentele kwesties die voor het jaar 1969 tekenend dienen te zijn,

namelijk het feit dat het gaat om het laatste jaar van de overgangperiode, de noodzaak de bepalingen inzake de eigen inkomsten in toepassing te brengen en de noodzaak de bevoegdheden van het Europese Parlement, met name op budgettair gebied te versterken;

5. waardeert het ten zeerste dat de Commissie, zoals haar was gevraagd, een werkdocument over het landbouwgedeelte van de begroting heeft opgesteld, dat de mogelijkheid biedt een beter gefundeerd oordeel hierover uit te spreken;

6. wijst op de omvang van de kredieten op de begroting 1969 en in het bijzonder op de financiële en budgettaire verantwoordelijkheid die de Gemeenschap in de landbouwsector op zich neemt;

7. is van mening dat de Raad op voorstel van de Commissie ontvangsten die in feite eigen inkomsten zijn heeft vastgesteld ingevolge Verordening nr. 1009/67/EEG betreffende suiker, zonder echter tevoren bepalingen vast te stellen als bedoeld in artikel 201, welke bepalingen door de Lid-Staten overeenkomstig hun grondwettelijke regels moeten worden goedgekeurd en moeten inhouden dat de bevoegdheden die de nationale parlementen op budgettair gebied afstaan, worden overgedragen aan het Europese Parlement;

8. herinnert andermaal met de meeste klem aan zijn resoluties van 12 mei 1965, 22 maart 1968 en 18 juni 1968 over de parlementaire controle waaraan de eigen inkomsten moeten worden onderworpen;

9. acht het noodzakelijk dat de diverse financiële en budgettaire activiteiten van de Gemeenschap bij de Commissie beter worden gecoördineerd;

10. dringt er wat dit betreft bij zijn Bureau op aan, dat alle voorstellen die financiële en budgettaire consequenties op het vlak van de Gemeenschap hebben, en met name de ontwerp-verordeningen van de Raad, óók worden verwezen naar de Commissie voor financiën en begrotingen;

11. verzoekt de Commissie haar werkzaamheden met betrekking tot de organisatie van haar diensten en de vaststelling van de structuur daarvan voort te zetten en daarbij te vermijden dat bepaalde verantwoordelijkheden over verschillende directoraten-generaal worden verdeeld, hetgeen bovendien de werking van deze instelling kan bemoeilijken;

12. verzoekt de Raad eindelijk een beslissing te treffen over de noodzakelijke herziening van de basisverordening van het Europees Sociaal Fonds, ten einde het werkterrein en de doeltreffendheid hiervan te vergroten; herinnert ten deze aan de noodzaak zorg te dragen voor een evenwichtige ontwikkeling van de Gemeenschap en wijst op de door artikel 118 van het E.E.G.-Verdrag aan de Commissie opgedragen taak een nauwe samenwerking op sociaal gebied tussen de Lid-Staten te bevorderen;

13. verzoekt de Raad de door het Parlement ter zake van zijn personeel ingediende aanvragen opnieuw te onderzoeken en daarbij te blijven uitzien naar maatregelen waardoor de twee instellingen kunnen komen tot gelijke standpunten, welke elkaar dank zij de nieuwe procedure voor de behandeling van deze vraagstukken reeds op verheugende wijze zijn genaderd;

14. verzoekt zijn Voorzitter de ontwerp-begroting, gewijzigd overeenkomstig artikel 203, lid 4, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag, artikel 177, lid 4, tweede alinea, van het Euratom-Verdrag, en artikel 21 van het Verdrag van 8 april 1965, deze resolutie, de notulen van de huidige plenaire vergadering en het verslag van de Commissie voor financiën en begrotingen aan de Raad te doen toekomen;

15. verzoekt de Raad in kennis te worden gesteld van het resultaat van zijn beraadslagingen over de aldus gewijzigde ontwerp-begroting en over deze resolutie;

16. verzoekt de Commissie voor financiën en begrotingen het resultaat van deze beraadslagingen te onderzoeken en daarover zo nodig verslag uit te brengen.

Wijzigingen op de ontwerp-begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1969

Wijziging nr. 1

1. De onder artikel 90, post 902, „Comités”, opgenomen kredieten worden met één rekeneenheid verminderd. Deze verlaging, betrekking hebbende op de huishoudelijke uitgaven van de op grond van het Verdrag en verorde-

ningen ingestelde comités vindt plaats naar aanleiding van de door het Europese Parlement gemaakte opmerkingen op grond van de verslagen, met name van de Commissie voor de landbouw nopens het Permanent Comité voor voedingsmiddelen, de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid nopens de sacharose en de Juridische Commissie (doc. 115/68) nopens de communautaire procedures ter uitvoering van het afgeleide gemeenschapsrecht. Het Europese Parlement herinnert in dit verband aan zijn resolutie van 3 oktober 1968 (PB nr. C 108 van 19 oktober 1968).

2. Het totale bedrag van de begroting van ontvangsten en uitgaven wordt dienovereenkomstig gewijzigd.

Wijziging nr. 2

1. De onder artikel 91 opgenomen kredieten worden verhoogd van 50.000 rekeneenheden tot 120.000 rekeneenheden, ten einde de door de Commissie voorgenomen drie grote colloquia met de vertegenwoordigers van de werkgevers en werknemers, de landbouwersorganisaties en de jeugdverenigingen op behoorlijke wijze en met een voldoende aantal deelnemers te kunnen organiseren.

2. Het totale bedrag van de begroting van ontvangsten en uitgaven wordt dienovereenkomstig gewijzigd.

Wijziging nr. 3

1. De onder artikel 93, post 933, opgenomen kredieten voor algemene studies en enquêtes met een communautair karakter worden van 350.000 rekeneenheden verhoogd tot 530.000 rekeneenheden om de Commissie in staat te stellen de door haar noodzakelijk geachte en de door het Europese Parlement als zodanig erkende studies en enquêtes te verrichten.

2. Het totale bedrag van de begroting van ontvangsten en uitgaven wordt dienovereenkomstig gewijzigd.

Wijziging nr. 4

1. Een bedrag van 127.620.000 rekeneenheden, thans opgevoerd onder artikel 12-3 bis van de ontvangsten van de ontwerp-begroting, dient ten gevolge van zijn aard te worden beschouwd als eigen middelen.

2. Tijdens het begrotingsjaar 1969 zal de Raad, overeenkomstig zijn resolutie van 29 oktober 1968, ten aanzien van deze ontvangst de procedure bedoeld in artikel 201 inleiden. Zodra de bepalingen van artikel 201 worden toegepast, wordt bovenbedoeld bedrag overgeboekt naar artikel 50, post 501 (eigen ontvangsten).

3. De definitieve vastlegging van de ten laste van deze kredieten te brengen uitgaven kan slechts plaatsvinden nadat de Raad uitvoering heeft gegeven aan zijn resolutie van 29 oktober 1968 nopens de toepassing van artikel 201 van het E.E.G.-Verdrag in de suikersector en aan zijn tijdens de zitting van 27, 28 en 29 mei 1968 genomen besluit om „gevolg te geven aan de verklaring betreffende de vergroting van de budgettaire bevoegdheden van het Europese Parlement, welke is opgenomen in de notulen van de Raad (besloten vergadering van 23 december 1963)”.

Wijziging nr. 5

1. Onder hoofdstuk LXX worden de kredieten voor de afdeling „Oriëntatie” ter dekking van de uitgaven in het kader van de desbetreffende werkzaamheden op 341 miljoen rekeneenheden gebracht. Dit bedrag bestaat uit 285 miljoen rekeneenheden voor de kredieten van het begrotingsjaar 1969 en uit 56 miljoen rekeneenheden voor de projecten „1968”, waarvoor in 1968 geen betalingsverplichtingen werden aangegaan. Deze overboeking van kredieten heeft ten doel te voorkomen dat de met de overgebrachte projecten samenhangende bedragen in mindering worden gebracht op de voor de projecten „1969” bestemde kredieten. Een dergelijke procedure werd reeds gevolgd bij de opstelling van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1968. Thans is deze procedure des te meer vereist omdat de voor de projecten „1969” uitgetrokken kredieten tot 120 miljoen rekeneenheden zullen worden beperkt.

2. Onder de ontvangsten wordt een artikel 12-4 bis toegevoegd met een bedrag van 56 miljoen rekeneenheden volgens de voor de Lid-Staten geldende verdeelsleutel van artikel 11, lid 3, van Verordening nr. 130/66/EEG.

3. Het totale bedrag van de begroting van ontvangsten en uitgaven wordt dienovereenkomstig gewijzigd.

Wijziging nr. 6

1. In hoofdstuk LVII, post 570, „vetten”, van de afdeling Commissie, wordt het krediet van 8.600.000 tot 7.800.000 rekeneenheden verlaagd.
2. In hoofdstuk LXVIII, post 681, andere interventies op de interne markt, van de afdeling Commissie, wordt het krediet van 219.600.000 op 253.000.000 rekeneenheden gebracht.
3. Deze wijzigingen zijn bedoeld om rekening te houden met het besluit dat de Raad op 30 oktober heeft genomen inzake de verordening betreffende de olijfolieprijzen, welk besluit werd genomen nadat de Raad de ontwerp-begroting had vastgesteld.
4. Het totale bedrag van de begroting van ontvangsten en uitgaven wordt dienovereenkomstig gewijzigd.

Wijziging nr. 7

1. Het onder post 932, afdeling Commissie, opgenomen krediet voor conjunctuurstudies en -enquêtes wordt van 140.900 tot 640.000 rekeneenheden verhoogd ten einde de Commissie in staat te stellen een conjunctuurenquête bij de consumenten te houden.
2. Het totale bedrag van de begroting van ontvangsten en uitgaven wordt dienovereenkomstig gewijzigd.

Wijziging nr. 8

In de bijzondere titel „Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw”, van de afdeling Commissie, wordt een post opgenomen, die luidt als volgt: hoofdstuk XCII-III, voedselhulp. In de kolom kredieten wordt de vermelding p.m. opgenomen.

Het Europese Parlement wil hiermede uitdrukking geven aan een politieke wil van de Europese Gemeenschappen. Het verzoekt eventueel in de loop van het begrotingsjaar de nodige kredieten voor deze begrotingspost uit te rekenen.

Wijziging nr. 9

1. Onder artikel 350, post 3503, afdeling Commissie, wordt een krediet van 300.000 rekeneenheden opgenomen, Dit krediet is bestemd voor de financiering van het in 1969 te verlengen gemeenschappelijk onderzoekprogramma ter bestrijding van de Afrikaanse varkenspest, overeenkomstig het besluit van de Raad van 22 juli 1968.
2. Het totale bedrag van de begroting van ontvangsten en uitgaven wordt dienovereenkomstig gewijzigd.

Wijziging nr. 10

1. Bij de uitgaven van de bijzondere titel „E.O.G.F.L.” worden de kredieten van de hoofdstukken L tot en met LX betreffende de restituties bij uitvoer naar derde landen, van de hoofdstukken LXVI tot en met LXXIII betreffende de interventies op de interne markt en van hoofdstuk LXXVIII betreffende de overige uitgaven als volgt verhoogd:

a) *Restituties**Rekeneenheden*

500 granen	26.006.000
510 melk en zuivelprodukten	17.506.750
520 varkensvlees	3.608.500
530 eieren	287.500
540 pluimvee	526.250
550 rundvlees	—
560 rijst	11.750

Totaal 47.946.750

b) <i>Interventies</i>	<i>Rekeneenheden</i>
660 granen	2.247.750
661 granen (andere interventies)	1.835.250
671 zuivelprodukten	11.310.000
	<hr/>
	15.393.000
c) <i>Overige uitgaven</i>	
780 suiker	1.000.000
	<hr/>
	64.339.750

Deze kredietverhogingen vloeien voort uit het feit dat sommige kredieten die voor de periode 1965-1966 waren vastgesteld opnieuw in de begroting 1969 zijn opgenomen. Voor deze periode werden namelijk de voorschotten weliswaar tijdig vastgesteld, maar de definitieve bedragen van de bijstand kunnen niet vóór 31 december 1968 worden vastgesteld. Ten einde annulering van deze kredieten te voorkomen, dienen zij opnieuw in de begroting voor 1969 te worden opgenomen.

2. De begroting van de ontvangsten wordt dienovereenkomstig gewijzigd.
3. Het totale bedrag van de begroting van ontvangsten en uitgaven wordt dienovereenkomstig gewijzigd.

Wijziging nr. 11

1. In artikel 252, afdeling Commissie, wordt een krediet van 900.000 rekeneenheden opgenomen voor deelneming van de Gemeenschappen aan de tentoonstelling te Osaka.
2. Het totale bedrag van de begroting van ontvangsten en uitgaven wordt dienovereenkomstig gewijzigd.

Tweede Programma economische politiek op middellange termijn (voortzetting)

Aan de orde is de ontwerp-resolutie in het verslag van mevrouw Elsner, namens de Economische Commissie, namens het door de Commissie van de Europese Gemeenschappen bij de Raad ingediende ontwerp van het Tweede Programma voor de economische politiek op middellange termijn (doc. 19/68) — (doc. 155/68), waarvan de behandeling gisteren heeft plaatsgevonden.

Mevrouw Elsner, *rapporteur*, voert het woord.

VOORZITTER: DE HEER DEHOUSSE
Ondervoorzitter

De preambule en de paragrafen 1 tot en met 6 van de ontwerp-resolutie worden aangenomen.

Op paragraaf 7 wordt door de heer Bousquet, namens de Fractie van de E.D.U., ingediend een amendement nr. 2.

Amendement nr. 2 wordt aangenomen.

Op paragraaf 7 wordt door de heer Califice, namens de Christendemocratische Fractie, ingediend een amendement nr. 5, houdende aanvulling van deze paragraaf.

Mevrouw Elsner en de heer Lücker voeren het woord.

De heer Califice stelt een redactionele wijziging voor op de Franse tekst van zijn amendement.

Mevrouw Elsner, de heren Oele, Bousquet, Califice, mevrouw Elsner, de heren Westerterp en Spénale voeren het woord.

Amendement nr. 5 wordt aangenomen.

Paragraaf 7 wordt aangenomen.

Na paragraaf 7 wordt door de heer Armengaud ingediend een amendement nr. 1, houdende inlassing van een nieuwe paragraaf 7 bis.

Mevrouw Elsner en de heer Bousquet voeren het woord.

Amendement nr. 1 wordt verworpen.

De paragrafen 8 tot en met 14 worden aangenomen.

Op paragraaf 15 wordt door de heer Bousquet namens de E.D.U. ingediend een amendement nr. 3, dat hij op verzoek van mevrouw Elsner mondeling wijzigt, houdende een nieuwe redactie voor het laatste deel van paragraaf 15.

Mevrouw Elsner voert het woord.

Het gewijzigde amendement nr. 3 wordt aangenomen.

Paragraaf 15 wordt aangenomen.

Op paragraaf 16 wordt door de heer Bousquet namens de E.D.U. ingediend een amendement nr. 8/rev.

Mevrouw Elsner, de heer Oele, mevrouw Elsner, de heren Bousquet en Oele, die verzoekt om herziening van de Nederlandse tekst, voeren het woord.

Amendement nr. 8/rev. wordt aangenomen.

De paragrafen 16 en 17 worden aangenomen.

Op paragraaf 18 is door de heer Tomasini ingediend een amendement nr. 9 dat door de heer Bousquet namens de Fractie van de E.D.U. wordt toegelicht.

Mevrouw Elsner voert het woord.

De heer Bousquet stelt een mondelinge wijziging voor van dit amendement.

Mevrouw Elsner gaat met de nieuwe redactie akkoord.

Amendement nr. 9 wordt aangenomen.

De paragrafen 18 en 19 worden aangenomen.

Op paragraaf 20 wordt door de heer Bousquet namens de Fractie van de E.D.U. ingediend een amendement nr. 4.

Mevrouw Elsner voert het woord.

De heer Bousquet trekt zijn amendement in.

De paragrafen 20 en 21 worden aangenomen.

Op paragraaf 22 wordt door de heer Califice namens de Christen-democratische Fractie ingediend een amendement nr. 6.

De heer Westerterp verzoekt om herziening van de Nederlandse tekst.

Amendement nr. 6 wordt aangenomen.

De paragrafen 23 en 24 worden aangenomen.

Op paragraaf 25 wordt door de heer Califice namens de Christen-democratische Fractie ingediend een amendement nr. 7.

Mevrouw Elsner voert het woord.

Amendement nr. 7 wordt aangenomen.

De paragrafen 25 en 26 worden aangenomen.

De heer Sabatini voert het woord voor een stemmotivering.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het door de Commissie van de Europese Gemeenschappen bij de Raad ingediende ontwerp van het Tweede Programma voor de economische politiek op middellange termijn

Het Europese Parlement,

- gezien het ontwerp van de Commissie van de Europese Gemeenschappen (COM (68) 148 def.),
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig lid 2, vierde alinea, van het besluit van de Raad van 15 april 1964 ⁽¹⁾ (doc. 19/68),

⁽¹⁾ PB nr. 64 van 22. 4. 1964, blz. 1031/64.

- gezien het verslag van de Economische Commissie en de adviezen van de
 - Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid,
 - Commissie voor de landbouw,
 - Commissie voor financiën en begrotingen,
 - Commissie voor energie, onderzoek en atoomvraagstukken (doc. 155/68),

A. ten aanzien van de indiening van het Programma

1. is verheugd over deze aanvulling van het Eerste nog onvolledige Programma en wenst de Commissie, het Comité voor de economische politiek op middellange termijn en de deskundigen geluk met het feit dat zij ten aanzien van tot nu toe hogelijk omstreden vraagstukken overeenstemming hebben bereikt inzake een fundamentele conceptie;
2. wijst er evenwel op dat het Tweede Programma evenals het Eerste slechts betrekking heeft op de jaren 1965-1970 en zich dus bezighoudt met een periode die thans bijna is verstreken;
3. wenst derhalve dat het Derde Programma tijdig genoeg *voor* het begin van de periode waarop het betrekking heeft wordt ingediend, zodat het werkelijk de beoogde oriëntering van de economie kan dienen en niet slechts een bevestiging achteraf van een reeds voltooide ontwikkeling is;
4. dringt erop aan in het volgende programma behalve de meerjarenprogramma's voor de overheidsinvesteringen der Lid-Staten een meerjarig overzicht op te nemen inzake de voor de diverse fondsen van de Gemeenschap benodigde geldmiddelen, zodat de Lid-Staten zich een beter beeld van de te verwachten financiële verplichtingen kunnen vormen;

B. ten aanzien van de opgestelde richtlijnen

5. aanvaardt de voorstellen die tot grotere en meer rendabele ondernemingen in de Gemeenschap moeten leiden en verzoekt de Commissie niet te versagen in haar streven naar een harmonisatie van het belasting- en mededingingsrecht, en van de octrooi- en licentiewetgeving, alsmede naar het tot stand brengen van de rechtsvorm van een Europese vennootschap;
6. is van mening dat een oplossing van het vraagstuk van een adequate vertegenwoordiging van de werknemers in de ondernemingen dringend geboden is;
7. beveelt aan de in de verschillende sectoren van de Gemeenschap bestaande verhouding tussen investeringen en rentabiliteit aan een grondig onderzoek te onderwerpen, met bijzondere aandacht voor sectoren waarvoor de Lid-Staten aanzienlijke investeringen bestemmen;
8. verwacht dat de exportstructuur van de Gemeenschap nauwkeurig wordt onderzocht en met de concurrentiepositie van andere exportlanden wordt vergeleken;
9. is het ermede eens dat krachtige pogingen moeten worden gedaan om verouderde economische structuren in de Lid-Staten aan de nieuwe ontwikkeling aan te passen;
10. verwijst in het bijzonder naar de voorstellen ter verbetering van de landbouwstructuur en van het inkomen van de landbouwers, die niet zonder een geleidelijke vermindering van het aantal in de landbouw werkzame personen kan worden bereikt;
11. dringt daarom aan op een hierop afgestemd sociaal programma, ook ten behoeve van de werknemers in andere takken van bedrijvigheid die zich in een soortgelijke situatie bevinden, alsook op de indiening van nieuwe bepalingen voor het Europees Sociaal Fonds;
12. wenst dat de werkgroep-Maréchal haar onderbroken werkzaamheden hervat en een programma voor concrete samenwerking op het gebied van wetenschap en onderzoek indient;
13. hecht zijn goedkeuring aan de instelling van een Europees documentatiecentrum, voorlopig ten behoeve van het onderzoek;

14. beveelt een spoedige regeling aan voor de wederzijdse erkenning van studietijd en diploma's;
15. constateert dat van de zeer ruime Europese kapitaalmarkt tot nu toe meer door extracommunautaire dan door communautaire investeerders is geprofiteerd, en acht een verbeterde samenwerking met het oog op de instelling van een gemeenschappelijke kapitaalmarkt, waarbij nauwlettend wordt toegezien op het verloop van de buitenlandse investeringen, dringend gewenst;
16. betreurt derhalve dat de Raad de reeds in 1966 door het Europese Parlement gesteunde derde richtlijn om de kapitaalmarkt te bevrijden van beperkingen nog steeds niet heeft goedgekeurd en verzoekt hem dit thans onverwijld te doen; beveelt bovendien aan dat de Gemeenschap de middelen tracht te verkrijgen ter voorkoming van onbeheerste kapitaalbewegingen, die ernstige evenwichtsverstoringen kunnen veroorzaken;
17. is verheugd dat de Commissie verdere initiatieven voorbereidt ter harmonisatie van de voorwaarden op de kapitaalmarkt in de Gemeenschap;
18. erkent op basis van een gedetailleerde bestudering van de in elke Lid-Staat ondernomen experimenten de noodzaak van georganiseerd overleg in de vorm van een op elkaar afstemmen van indicatieve normen tussen regering, vakbeweging en werkgevers op het gebied van de inkomenspolitiek, en verzoekt de Commissie om initiatieven van de sociale partners voor het sluiten van collectieve arbeidsovereenkomsten op Europees niveau uit te lokken en aan te moedigen;
19. verwacht echter van het volgende programma nauwkeurigere voorstellen ter bepaling van de rol van de produktiviteit, van de fiscale behandeling van echtgenoten alsmede een overzicht over de daadwerkelijke uitvoering van artikel 119 van het E.E.G.-Verdrag (gelijke beloning voor mannelijke en vrouwelijke werknemers);
20. herinnert er nogmaals aan dat voor het werkgelegenheidsbeleid en de beroepsopleiding prognoses en programma's die een langere periode omvatten dan vijf jaar onontbeerlijk zijn, en dringt andermaal aan op een communautaire organisatie van de arbeidsmarkt van de zes Lid-Statens;
21. acht het op goede gronden noodzakelijk dat op voorstel van de Commissie aan de Lid-Statens wordt voorgeschreven welke statistische gegevens voor het vaststellen van de anders dan uit loon verkregen inkomens onontbeerlijk zijn;
22. wijst erop dat de overheid wanneer zij in het prijsbeleid ingrijpt, versterking van de concurrentie niet uit het oog mag verliezen, zodat deze een regulerende werking op de prijzen kan uitoefenen;
23. is van mening dat de Commissie kadervoorstellen voor een stelsel van sociale zekerheid moet indienen;
24. acht het wenselijk dat de bezitsvorming in brede lagen van de bevolking door een aandeel in de opbrengst der ondernemingen en eventueel in de kapitaalvorming door de overheid wordt gestimuleerd en spreekt de wens uit dat een studiecommissie de ervaringen op dit gebied verzamelt en voorstellen uitwerkt;
25. verzoekt de Commissie na te gaan of de in de beide eerste programma's opgestelde richtlijnen voor een gemeenschappelijke economische politiek door de Lid-Statens inderdaad worden nageleefd, en verzoekt haar het Parlement daaromtrent jaarlijks verslag uit te brengen;
26. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Verordening betreffende gemeenschappelijke ordening zuivelmarkten

De heer Klinker leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor de landbouw, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 154/68) voor een verordening tot wijziging van Verordening nr. 1009/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (doc. 161/68), waarvan de behandeling urgent is verklaard.

De heer Mansholt, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voert het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening nr. 1009/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43, lid 2, van het E.E.G.-Verdrag (doc. 154/68),
 - gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 161/68),
1. constateert dat de door de Commissie voorgestelde wijzigingen op Verordening nr. 1009/67 de praktische toepassing van een aantal bepalingen van deze basisverordening aanzienlijk zullen vereenvoudigen;
 2. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel voor een verordening;
 3. betreurt evenwel dat dit voorstel niet gelijktijdig is ingediend met de aanvullende bepalingen betreffende de financiering van het gemeenschappelijke landbouwbeleid in de sector suiker ⁽²⁾;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Mondelinge vraag nr. 14/68 met debat: Internationale suikerovereenkomst 1968 — Indiening en behandeling van een ontwerp-resolutie

De Voorzitter leest de mondelinge vraag nr. 14/68 met debat voor van de Commissie voor externe economische betrekkingen aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen nopens de Internationale suikerovereenkomst 1968.

De heer Westerterp, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, licht deze vraag toe.

De heer Mansholt, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, antwoordt.

De heren Kriedemann, namens de Socialistische Fractie, Klinker, Boscary-Monsservin, *voorzitter van de Commissie voor de landbouw*, Vredeling, Baas en Westerterp voeren het woord.

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Commissie voor externe economische betrekkingen heeft ontvangen een ontwerp-resolutie, met verzoek om onmiddellijke stemming, overeenkomstig artikel 47, lid 4, van het Reglement ter afsluiting van het debat over de mondelinge vraag nr. 14/68 nopens de Internationale suikerovereenkomst 1968 (doc. 170/68).

De heer Westerterp bepleit onmiddellijke stemming.

De heer Boscary-Monsservin voert het woord voor een stemmotivering.

De heren Mansholt en de la Malène, *voorzitter van de Commissie voor externe economische betrekkingen*, voeren het woord.

De heer Kriedemann voert het woord voor een stemmotivering.

Het Parlement besluit tot onmiddellijke stemming over de ontwerp-resolutie.

De heren Baas, de la Malène, Kriedemann, Brouwer en Boscary-Monsservin voeren het woord voor een stemmotivering.

Bij de behandeling van de ontwerp-resolutie wordt de preambule aangenomen.

Op paragraaf 1 wordt door de heer Klinker een mondeling amendement ingediend.

De heren Westerterp en Klinker voeren het woord.

Het amendement wordt verworpen.

De paragrafen 1 en 2 worden aangenomen.

Op paragraaf 3 wordt door de heer Brouwer ingediend een mondeling amendement houdende een nieuwe redactie van het begin van deze paragraaf.

De heer Westerterp voert het woord.

Het amendement wordt aangenomen.

De paragrafen 3 en 4 worden aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

⁽¹⁾ PB nr. C 123 van 26. 11. 1968, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. C 59 van 14. 6. 1968, blz. 12 — Advies van het Europese Parlement: PB nr. 66 van 2. 7. 1968, blz. 25.

RESOLUTIE

nopens de Internationale suikerovereenkomst 1968

Het Europese Parlement,

- bezorgd over de problemen in verband met de op 24 oktober 1968 te Genève gesloten Internationale suikerovereenkomst,
- van mening dat de verantwoordelijkheid van de Europese Gemeenschap medebrengt dat de Gemeenschap alles in het werk moet stellen om te komen tot een bevredigender werking van de internationale suikermarkt,
- van oordeel dat de Europese Gemeenschap een grote verantwoordelijkheid heeft ten opzichte van de landen in ontwikkeling,

1. spreekt er zijn teleurstelling over uit dat de Gemeenschap niet heeft deelgenomen aan het afsluiten van de Internationale suikerovereenkomst 1968 en spreekt de wens uit dat de Commissie en de Raad alle daarvoor in aanmerking komende middelen zullen overwegen die het de Gemeenschap mogelijk zullen maken zo spoedig mogelijk aan de Internationale suikerovereenkomst 1968 deel te nemen;

2. doet een beroep op de Commissie en de Raad om bij een nieuwe behandeling van het probleem van de internationale suikermarkt in de organen van de UNCTAD, aan te dringen op een betere structuur van de Internationale suikerovereenkomst, welke onder meer moet leiden tot een effectieve controle op de uitbreiding van de wereldsuikerproductie en tot structureel evenwicht tussen vraag en aanbod op de internationale suikermarkt;

3. draagt de Commissie voor externe economische betrekkingen en de Commissie voor de landbouw op, voor al wat ze betreft, het vraagstuk van de Internationale suikerovereenkomst te blijven volgen en, zo nodig, verslag uit te brengen;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad alsmede aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

De vergadering wordt te 13.05 uur geschorst en te 15.00 uur hervat.

VOORZITTER: DE HEER METZGER
Ondervoorzitter

Richtlijn betreffende toevoegingsmiddelen in de veevoeding

De heer Brouwer leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor de landbouw, nopens het voorstel van de E.E.G.-Commissie aan de Raad (doc. 118/67) voor een richtlijn betreffende toevoegingsmiddelen in de veevoeding (doc. 164/68), waarvan de behandeling urgent is verklaard.

De heren Mansholt, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, en Müller voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de E.E.G.-Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende toevoegingsmiddelen in de veevoeding

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de E.E.G.-Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 118/67),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw en het advies van de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid (doc. 164/68),

I. ten aanzien van de institutionele aspecten

1. stemt ermede in dat voor de onderhavige regeling uitsluitend artikel 43 van het Verdrag als juridische grondslag is gekozen;
2. zou er de voorkeur aan geven dat regelingen als deze niet in de vorm van een richtlijn maar in die van een verordening worden gegoten;
3. is van oordeel dat de in de artikelen 7 en 8 van het onderhavige ontwerp bedoelde wijzigingen, gezien hun in eerste instantie technische karakter, behoren te worden aangebracht door de Commissie van de Europese Gemeenschappen, en verwacht van genoemde Commissie dat zij dit standpunt overneemt;
4. herinnert aan zijn vroeger uitgebrachte advies inzake de instelling van een permanent comité voor veevoerders ⁽²⁾;
5. wijst er nogmaals op dat de oprichting van dit comité slechts mag beantwoorden aan de behoefte van de Commissie van de Europese Gemeenschappen om zich te verzekeren van de bijstand van deskundigen, doch op generlei wijze mag leiden tot beperking van haar bevoegdheden en verantwoordelijkheden ⁽³⁾;

II. ten aanzien van de gezondheidsaspecten in verband met de werking van de gemeenschappelijke markt

6. is van mening dat de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake veevoerders een van de elementen vormt van de werking van de gemeenschappelijke markt op het gebied van het handelsverkeer in dieren of vlees;
7. acht het van belang dat de regelingen op het gebied van de gezondheidszorg bijdragen tot de invoering van Europese gezondheidsvoorschriften die de nodige garanties bieden, en verzoekt de Commissie van de Europese Gemeenschappen een ontwerp in de dienen betreffende de harmonisatie van de voorwaarden waaronder geneesmiddelen voor dieren in de handel kunnen worden gebracht;
8. hecht in beginsel zijn goedkeuring aan het onderhavige voorstel;
9. verzoekt echter de Commissie de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen;
10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

⁽¹⁾ PB nr. 254 van 20. 10. 1967, blz. 55.

⁽²⁾ Resolutie van 19. 10. 1967, PB nr. 268 van 6. 11. 1967, blz. 20.

⁽³⁾ Resolutie van 16. 5. 1968, PB nr. C 55 van 5. 6. 1968, blz. 28.

DOOR DE E.E.G.-COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende toevoegingsmiddelen in de veevoeding

Inleiding, overwegingen en artikelen 1 en 2 ongewijzigd

Artikel 3

Artikel 3

1. De Lid-Staten schrijven voor dat slechts de in bijlage I genoemde toevoegingsmiddelen en slechts onder de daarin aangegeven voorwaarden in veevoeders mogen worden opgenomen. Toevoegingsmiddelen, met uitzondering van de in bijlage I, deel D en deel K 2 genoemde middelen, mogen voor de veevoeding niet op andere wijze worden toegediend.

1. ongewijzigd

2. De in bijlage I genoemde minimum- en maximumgehalten hebben betrekking op volledige veevoeders.

2. ongewijzigd

3. Indien verschillende van de in bijlage I, deel B, E of F genoemde stoffen gemengd met andere stoffen van dezelfde groep worden gebruikt, dan komt het toelaatbare maximumgehalte van elk bestanddeel van het mengsel overeen met het percentage van het aandeel in het mengsel, toegepast op de in bijlage I, deel B, E of F vastgestelde toelaatbare maximumgehalten. De in bijlage I, deel B, E of F afzonderlijk aangegeven mengsels worden als enkelvoudige stoffen beschouwd.

3. ongewijzigd

4. De Lid-Staten kunnen voor experimentele of wetenschappelijke doeleinden uitzonderingen toestaan op lid 1, mits zorg wordt gedragen voor een voldoende overheidscontrole.

4. ongewijzigd

5. De Lid-Staten kunnen, in afwijking van lid 1, gedurende een periode van *tien* jaar na de bekendmaking van deze richtlijn, voor hun grondgebied het toelaatbare maximumgehalte aan antibiotica (bijlage I, deel B) als volgt verhogen:

5. De Lid-Staten kunnen, in afwijking van lid 1, gedurende een periode van *vijf* jaar na de bekendmaking van deze richtlijn, voor hun grondgebied het toelaatbare maximumgehalte aan antibiotica (bijlage I, deel B) als volgt verhogen:

A. Oleandomycine tot 25 ppm van het volledige veevoeder

A. Oleandomycine tot 25 ppm van het volledige veevoeder

a) voor pluimvee: van het uitkomen tot het einde van de 4e week,

a) voor pluimvee: van het uitkomen tot het einde van de 4e week,

b) voor varkens: van de geboorte tot het einde van de 8e week;

b) voor varkens: van de geboorte tot het einde van de 8e week;

B. Alle overige antibiotica tot 50 ppm van het volledige veevoeder

B. Alle overige antibiotica tot 50 ppm van het volledige veevoeder

⁽¹⁾ Volledige tekst zie: PB nr. 254 van 20. 10. 1967, blz. 55.

DOOR DE E.E.G.-COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST

- a) voor pluimvee: van het uitkomen tot het einde van de 4e week,
- b) voor kalveren en lammeren (van schapen en geiten): van de geboorte tot het einde van de 6e maand,
- c) voor varkens, van de geboorte tot het einde van de 8e week,
- d) voor pelsdieren.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

- a) voor pluimvee: van het uitkomen tot het einde van de 4e week,
- b) voor kalveren en lammeren (van schapen en geiten): van de geboorte tot het einde van de 6e maand,
- c) voor varkens, van de geboorte tot het einde van de 8e week,
- d) voor pelsdieren.

Artikel 4 ongewijzigd

Artikel 5

Binnen een redelijke termijn na toelating van een toevoegingsmiddel door een Lid-Staat op grond van artikel 4, lid 1, sub e) of f), onderzoekt de Commissie overeenkomstig artikel 7 of het toevoegingsmiddel in bijlage I kan worden opgenomen of dat de toelating in de Lid-Staat moet worden ingetrokken. *De Commissie doet desbetreffende voorstellen aan de Raad die beslist overeenkomstig artikel 7.*

Artikel 5

Na toelating van een toevoegingsmiddel door een Lid-Staat op grond van artikel 4, lid 1, sub e) of f), onderzoekt de Commissie zo **spoedig mogelijk** overeenkomstig artikel 7 of de toelating in de Lid-Staat moet worden ingetrokken of dat het toevoegingsmiddel in bijlage I kan worden opgenomen. **In het laatstgenoemd geval wijzigt zij de bijlage I met inachtneming van de procedure van artikel 17 dezer richtlijn.**

Artikel 6 ongewijzigd

Artikel 7

1. *Op voorstel van de Commissie en volgens de stemprocedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag* brengt de Raad, rekening houdende met de stand van wetenschap en techniek, de nodige wijzigingen aan in de inhoud van de bijlagen bij deze richtlijn.

2. Bij wijziging van bijlage I past de Raad de volgende beginselen toe:

A. Een toevoegingsmiddel wordt in bijlage I slechts opgenomen voor zover dit middel:

- a) wanneer het in veevoeders wordt gebruikt, een gunstige invloed uitoefend op de eigenschappen van de veevoeders of op de dierlijke produktie;
- b) in het voor veevoeders toegestane gehalte niet schadelijk is voor de gezondheid van dieren of mensen en voor de verbruiker geen nadelen oplevert door het wijzigen van de eigenschappen der dierlijke produkten;
- c) naar soort en gehalte in veevoeders bepaalbaar is;
- d) op grond van het gehalte in veevoeders niet kan worden gebruikt voor het genezen of

Artikel 7

1. **De Commissie brengt volgens de procedure van artikel 17 dezer richtlijn** en rekening houdende met de stand van wetenschap en techniek, de nodige wijzigingen aan in de inhoud van de bijlagen bij deze richtlijn.

2. **ongewijzigd**

DOOR DE E.E.G.-COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST

voorkomen van dierenziekten; dit geldt niet voor de geneesmiddelen van de in bijlage I, delen E en F, genoemde soort;

- e) om ernstige redenen voor de gezondheid van dier of mens niet moet worden gereserveerd voor medisch of veeartsenijkundig gebruik.

B. Een toevoegingsmiddel wordt uit bijlage I geschrapt, indien een van de sub A genoemde voorwaarden niet meer is vervuld.

Artikel 8

1. Indien blijkt dat het gebruik van een in bijlage I genoemd toevoegingsmiddel of het daarvoor vastgestelde maximumgehalte een gevaar vormt voor de gezondheid van dier of mens, kan een Lid-Staat voor een periode van ten hoogste één jaar de toestemming voor het gebruik van dit toevoegingsmiddel schorsen of het vastgestelde maximumgehalte verlagen. De Lid-Staat stelt de Commissie en de andere Lid-Staten binnen een maand hiervan in kennis en legt de bewijsstukken voor op grond waarvan de maatregel hem gemotiveerd lijkt.

2. De Raad stelt op voorstel van de Commissie en volgens de stemprocedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag onverwijld de eventueel noodzakelijke wijzigingen in bijlage I vast.

Artikelen 9 tot en met 11 ongewijzigd

Artikel 12

Voor de handel tussen de Lid-Staten worden de in artikelen 10 en 11 voorgeschreven aanduidingen *ten minste in de taal van het land van bestemming* aangebracht.

Artikelen 13 tot en met 16 ongewijzigd

Artikel 17

1. In de gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel omschreven procedure, leidt de voorzitter van het bij besluit van de Raad van ... ingestelde Permanent Comité voor veevoerders, hierna het Comité genoemd, deze procedure bij het Comité in, hetzij op zijn initiatief, hetzij op verzoek van een Lid-Staat.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 8

1. ongewijzigd

2. De Commissie stelt volgens de procedure van artikel 17 dezer richtlijn onverwijld de eventueel uit hoofde van lid 1 noodzakelijke wijzigingen in bijlage I vast.

Artikel 12

Voor de handel tussen de Lid-Staten worden de in artikelen 10 en 11 voorgeschreven aanduidingen aangebracht in de vier talen van de Gemeenschap.

Artikel 17

1. ongewijzigd

DOOR DE E.E.G.-COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST

2. In het Comité worden de stemmen van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig het bepaalde bij artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De voorzitter neemt geen deel aan de stemming.

3. De vertegenwoordiger van de Commissie dient een ontwerp in van te nemen maatregelen. Het Comité brengt over deze maatregelen advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie der aan een onderzoek onderworpen vraagstukken. Het Comité spreekt zich uit met een meerderheid van twaalf stemmen.

4. *De Commissie stelt de maatregelen vast en zorgt voor onmiddellijke toepassing daarvan, wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité. Indien de maatregelen niet in overeenstemming zijn met het door het Comité uitgebrachte advies of wanneer geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad voorstellen in met betrekking tot de te treffen maatregelen.*

Indien de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen en binnen een termijn van drie maanden geen maatregelen heeft vastgesteld, neemt de Commissie de door haar voorgestelde maatregelen en zorgt voor onmiddellijke toepassing daarvan.

Artikel 18

Deze richtlijn geldt niet voor veevoerders die voor uitvoer naar derde landen zijn bestemd.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

2. ongewijzigd

3. ongewijzigd

4. De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing worden. Wanneer evenwel het advies van het Comité niet met deze maatregelen overeenstemt, worden zij onmiddellijk door de Commissie aan de Raad medegedeeld. In dit geval kan de Commissie de toepassing van de door haar genomen maatregelen uitstellen, te rekenen vanaf het tijdstip van deze mededeling. De Raad kan, overeenkomstig de procedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag, een afwijkende beslissing nemen binnen een termijn van één maand.

Artikel 18

Deze richtlijn geldt niet voor veevoerders die bestemd zijn voor uitvoer naar derde landen en waarop desbetreffende onderscheidende aanduidingen zijn aangebracht.

Artikelen 19 en 20 ongewijzigd

Bijlage I ongewijzigd

(Zie zittingsdocument van het Europese Parlement 164/68, § 19 van het verslag-Brouwer.)

Bijlage II ongewijzigd

Richtlijn betreffende bosbouwkundig teeltmateriaal

Het Parlement neemt zonder debat de volgende resolutie aan in het verslag van de heer Briot, namens de Commissie voor de landbouw, namens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 153/68) voor een richtlijn tot wijziging van de richtlijn van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal (doc. 162/68):

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van de richtlijn van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 153/68),
 - gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 162/68),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Verordening betreffende zetmeel uit de G.A.S.M. of de L.G.O.

Het Parlement neemt zonder debat de resolutie aan in het verslag van de heer Carcassonne, namens de Commissie voor de betrekkingen met de Afrikaanse landen en Madagaskar, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 127/68) voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 800/68 ten aanzien van de tariefaanduiding van uit de G.A.S.M. of de L.G.O. ingevoerd zetmeel (doc. 165/68):

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 800/68 ten aanzien van de tariefaanduiding van uit de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar of de landen en gebieden overzee ingevoerd zetmeel

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽²⁾,
 - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 127/68),
 - gezien het verslag van de Commissie voor de betrekkingen met de Afrikaanse landen en Madagaskar (doc. 165/68),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen;
 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

⁽¹⁾ PB nr. C 123 van 26. 11. 1968, blz. 38.

⁽²⁾ PB nr. C 102 van 8. 10. 1968, blz. 7.

Aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G. — Turkije

De heer De Winter, *voorzitter van de Commissie voor de associatie met Turkije*, ter vervanging van de heer Hahn, *rapporteur*, leidt diens verslag in, namens de Commissie voor de associatie met Turkije, nopens de aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.—Turkije (doc. 138/68) inzake het derde jaarverslag over de werkzaamheden van de Associatieraad (doc. 20/68) — (doc. 167/68), waarvan de behandeling urgent is verklaard.

De heren Müller en Martino, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

nopens de aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G. — Turkije inzake het derde jaarverslag van de Associatieraad

Het Europese Parlement,

- gezien de aanbevelingen inzake het derde jaarverslag van de Associatieraad (doc. 20/68) die door de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G. — Turkije ten besluite van haar zesde zitting op 24 september 1968 te Istanboel werden aangenomen,
 - gezien het verslag van de Commissie voor de associatie met Turkije en het advies van de Commissie voor externe economische betrekkingen (doc. 167/68),
1. stemt in met en steunt de op 24 september 1968 door de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G. — Turkije aangenomen aanbevelingen (doc. 138/68);
 2. constateert met voldoening dat de doelstellingen van de Overeenkomst van Ankara tijdens de eerste drie jaren van de Associatie in ruime mate zijn bereikt en dat de noodzakelijke voorwaarden ten behoeve van verdere vooruitgang aanwezig zijn;
 3. verheugt zich over de geest van overleg en samenwerking die bij de werkzaamheden van alle organen van de Associatie gedurende de verslagperiode heeft geheerst;
 4. onderstreept nogmaals het belang van een verdere versterking van de samenwerking tussen de organen van de Associatie en steunt het verzoek van de Gemengde Parlementaire Commissie om andere procedures, met name het stellen van schriftelijke vragen, in te voeren ten einde een regelmatig contact tussen de Associatieraad en de parlementaire commissie tot stand te brengen dat, naar mag worden verwacht, tot een nog vruchtbaarder gesprek met de Raad zal leiden;
 5. legt opnieuw de nadruk, mede in verband met de politieke gebeurtenissen die in de afgelopen zomer in Midden-Europa plaatsgrepen, op de bijzondere politieke, naast de economische, betekenis van de Associatie met Turkije;
 6. acht het openen van onderhandelingen inzake de overgang van de eerste naar de tweede fase van de Overeenkomst van Ankara, welke overeenkomstig de wens van beide partners op 1 december 1968, doch niet eerder, kunnen beginnen, van doorslaggevend belang voor de verdere ontwikkeling van de Associatie;
 7. wenst dat bij het opstellen van een aanvullend protocol ter voortzetting van de Associatie, rekening moet worden gehouden met de economische en sociale behoeften van Turkije, dat wil zeggen met de stand van de huidige economische ontwikkeling van Turkije en de ontwikkelingsvooruitzichten, dat een overijde confrontatie van de Turkse economie met die van de Gemeenschap dient te worden vermeden en dat voor een bepaalde periode tijdens de overgangsfase passende maatregelen voor gevoelige sectoren van de economie moeten worden genomen;
 8. steunt het denkbeeld van een samenwerking tussen de verantwoordelijke diensten van het Turkse Planbureau en die van de economische politiek op middellange termijn van de Gemeenschap;

9. stelt voor dat de Gemeenschap deelneemt aan studies die ten doel hebben in Turkije industriële ontwikkelingskernen in het leven te roepen, aangezien de oprichting van Turkse industrieën die tot concurreren in staat zijn, een levensbelang is voor de economische ontwikkeling op lange termijn van Turkije;
10. nodigt de Associatieraad uit tijdig te beginnen met de werkzaamheden ter vernieuwing van het in het volgend jaar aflopende Financieel Protocol, ten einde de continuïteit van de financiële steun van de Gemeenschap aan het streven van Turkije naar economische en sociale ontwikkeling te waarborgen;
11. wijst erop dat ook Turkije zich grotere krachtsinspanningen moet getroosten om de voorwaarden voor industriële investeringen in Turkije te verbeteren en de nog aanwezige belemmeringen op te heffen;
12. acht het noodzakelijk dat de Associatieraad, gezien de betekenis die de migratie van Turkse arbeidskrachten voor de Turkse betalingsbalans heeft, nagaat welke maatregelen op basis van het moderne onderzoek op het gebied van de arbeidsmarkt en de beroepsopleiding getroffen moeten worden ter verbetering van de voorwaarden voor een constructief beleid op lange termijn inzake werkgelegenheid en beroepsopleiding voor de Turkse arbeidskrachten;
13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen alsmede aan de voorzitter van de Grote Nationale Vergadering van Turkije.

Richtlijn betreffende elektrisch materiaal

De heer Jarrot leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 92/68) voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing der wettelijke bepalingen inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen (doc. 157/68).

Bij de behandeling van de ontwerp-richtlijn worden de preambule en de artikelen 1 tot en met 3 aangenomen.

Op artikel 4 wordt door de heer Jarrot ingediend een amendement nr. 1.

Amendement nr. 1 wordt aangenomen.

Artikel 4 wordt aangenomen.

De artikelen 5 tot en met 8 worden aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing der wettelijke bepalingen inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 92/68),

⁽¹⁾ PB nr. C 91 van 13. 9. 1968, blz. 19.

— gezien het verslag van de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid en het advies van de Juridische Commissie (doc. 157/68),

1. juicht het toe dat met de onderhavige ontwerp-richtlijn wordt beoogd de veiligheidsvoorschriften voor elektrisch materiaal althans ten dele te harmoniseren;
2. verzoekt evenwel zo snel mogelijk ook voor elektrisch materiaal voor middel- en hoogspanning gemeenschappelijke veiligheidsvoorschriften uit te vaardigen;
3. verzoekt de Commissie en de Raad ervoor zorg te dragen dat de overige ontwerp-richtlijnen, behorende tot de eerste fase van het algemeen programma voor de opheffing van technische handelsbelemmeringen die het gevolg zijn van verschillen tussen de nationale wetgevingen, ondanks de te late indiening zo spoedig mogelijk na de vastgestelde datum (31 december 1968) worden goedgekeurd;
4. acht het juist dat als juridische basis voor deze richtlijn artikel 100 van het E.E.G.-Verdrag werd gekozen;
5. dringt erop aan dat de bepalingen van de richtlijn overeenkomstig het algemeen programma uiterlijk eind 1969 in alle Lid-Statens worden toegepast, zodat de te late goedkeuring van de richtlijn door de Raad wordt gecompenseerd;
6. stemt voor het overige met de inhoud van de richtlijn in;
7. verzoekt de Commissie de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing der wettelijke bepalingen inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen

Inleiding, overwegingen en artikelen 1 tot en met 3
ongewijzigd

Artikel 4

1. Zonder de mogelijkheid van het leveren van andere bewijsmiddelen uit te sluiten erkennen de Lid-Statens dat de overeenstemming van elektrisch materiaal met de geharmoniseerde normen in de zin van artikel 3 is bewezen door het opstempelen op dat materiaal van een keurmerk of, bij ontbreken daarvan, door afgifte van een certificaat.
2. De keurmerken of certificaten worden afzonderlijk of gemeenschappelijk opgesteld door de daartoe bevoegde organen in de Lid-Statens. De modellen

Artikel 4

1. ongewijzigd
2. ongewijzigd

⁽¹⁾ Volledige tekst zie: PB nr. C 91 van 13. 9. 1968, blz. 19.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
VOORGESTELDE TEKST

van deze keurmerken of certificaten worden door deze organen bekendgemaakt in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

3. Ingeval in de Lid-Staten geen procedure voor officiële toelating bestaat, blijkt de overeenstemming van elektrisch materiaal met de in de artikelen 3 en 4 bedoelde normen uit de verklaring van de constructeur; laatstgenoemde stelt zich verantwoordelijk door op het materiaal de verwijzing naar een norm aan te brengen; hetzelfde geldt voor amateur-constructeurs indien zij hun produkten in de handel brengen.

Artikelen 5 en 6 ongewijzigd

Artikel 7

De Lid-Staten voeren de wettelijke en administratieve bepalingen in die nodig zijn om binnen 18 maanden na kennisgeving van deze richtlijn aan het daarin bepaalde te voldoen en stellen de Commissie onverwijld daarvan in kennis. Na kennisgeving van deze richtlijn dragen de Lid-Staten er zorg voor de Commissie op de hoogte te houden van verdere wettelijke en administratieve bepalingen die zij overwegen in te voeren op het door de richtlijn bestreken gebied en wel zo tijdig dat deze haar opmerkingen ter zake kan maken.

Artikel 7

De Lid-Staten voeren de wettelijke en administratieve bepalingen in die nodig zijn om binnen 1 jaar na kennisgeving van deze richtlijn aan het daarin bepaalde te voldoen en stellen de Commissie onverwijld daarvan in kennis.

Na kennisgeving van deze richtlijn dragen de Lid-Staten er zorg voor de Commissie op de hoogte te houden van verdere wettelijke en administratieve bepalingen die zij overwegen in te voeren op het door de richtlijn bestreken gebied en wel zo tijdig dat deze haar opmerkingen ter zake kan maken.

Artikel 8 ongewijzigd

Bijlage I ongewijzigd

Bijlage II

Materiaal en onderwerpen die niet onder de richtlijn in de zin van artikel 1 vallen

Elektrisch materiaal gebruikt in explosieve omgeving
Elektro-radiologisch en medisch-elektrisch materiaal
Radio-elektrische storingen
Elektrisch gedeelte van personen- en goederenliften
Elektriciteitsmeters

Elektrisch materiaal gebruikt in explosieve omgeving
Elektro-radiologisch en medisch-elektrisch materiaal
Radio-elektrische storingen
Elektrische gedeelte van personen- en goederenliften
Elektriciteitsmeters
Elektrisch materiaal voor het vervoer per spoor

Richtlijn betreffende indeling, verpakking en kenmerken van gevaarlijke stoffen

Het Parlement neemt zonder debat de volgende resolutie aan in het verslag van de heer Berkhouwer, namens de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 125/68) voor een richtlijn tot wijziging van de richtlijn van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing der wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen (doc. 156/68):

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie der Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van de richtlijn van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing der wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijkse stoffen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 100 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 125/68),
 - gelet op het verslag van de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid (doc. 156/68),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Indiening van documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad van de Europese Gemeenschappen heeft ontvangen

verzoek om advies inzake:

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake vleesextract, gistextract, eiwitextract, soep- en spijsaroma, bouillon, soepen en vleessausen (doc. 171/68);

dit document is verwezen naar de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid als commissie ten principale en naar de Juridische Commissie als medeadviserende commissie;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de harmonisatie van de wettelijke bepalingen van de Lid-Staten inzake deegwagen (doc. 172/68);

dit document is verwezen naar de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid als commissie ten principale en naar de Juridische Commissie als medeadviserende commissie

Agenda voor de volgende vergadering

Voor hij de vergadering sluit, vraagt de Voorzitter de afgevaardigden of zij de werkzaamheden willen voortzetten met de op de agenda voor morgen geplaatste punten.

De heren Kriedemann en Posthumus voeren het woord.

Het Parlement besluit zich te houden aan de oorspronkelijk vastgestelde agenda.

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor vrijdag 29 november 1968 als volgt is vastgesteld:

⁽¹⁾ PB nr. C 123 van 26. 11. 1968, blz. 3.

10.00 uur:

— verslag van de heer Carcassonne, nopens de toepassing van het protocol betreffende voorrechten en immuniteiten,

— verslag van de heer Fellermaier nopens boekhouding van de uitgaven voor de wegen,

— verslag van de heer Faller nopens rekeningstelsels van spoorwegondernemingen.

De vergadering wordt te 16.40 uur gesloten.

H. R. NORD
Secretaris-Generaal

Hans FURLER
Ondervoorzitter

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 29 NOVEMBER 1968

VOORZITTER: DE HEER FURLER
Ondervoorzitter

De vergadering wordt te 10.00 uur geopend.

Goedkeuring van de notulen

Nadat de heer Sabatini het woord heeft gevoerd, worden de notulen van de vorige vergadering goedgekeurd.

Verordening betreffende toepassing van het protocol betreffende voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan in het verslag van de heer Carcassonne, namens de Juridische Commissie, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 105/68) voor een verordening ter bepaling van de categorieën van ambtenaren en overige personeelsleden van de Europese Gemeenschappen waarop de bepalingen van de artikelen 12, 13, tweede alinea, en 14, van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen van toepassing zijn (doc. 152/68):

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening ter bepaling van de categorieën van ambtenaren en overige personeelsleden van de Europese Gemeenschappen waarop de bepalingen van de artikelen 12, 13, tweede alinea, en 14 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen van toepassing zijn

Het Europese Parlement,

- gelet op artikel 28, eerste alinea, van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾,
- gelet op het aan dit Verdrag gehechte Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen,
- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽²⁾,

⁽¹⁾ PB nr. 152 van 13. 7. 1967.

⁽²⁾ PB nr. C 95 van 21. 9. 1968, blz. 32.

- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 16 van het protocol (doc. 105/68),
 - gezien het verslag van de Juridische Commissie en het advies van de Commissie voor financiën en begrotingen (doc. 152/68),
 - overwegende dat voor de ter beschikking gestelde ambtenaren, gezien hun juridische positie ten opzichte van de instellingen waartoe zij behoren, de bepalingen van het protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten inzake de wederuitvoer met vrijdom van rechten van huisraad en goederen alsmede van personenauto's moeten gelden,
1. verzoekt de Commissie de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag en artikel 119, tweede alinea, van het Euratom-Verdrag in haar voorstel over te nemen;
 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een verordening van de Raad ter bepaling van de categorieën van ambtenaren en overige personeelsleden van de Europese Gemeenschappen waarop de bepalingen van de artikelen 12, 13, tweede alinea, en 14 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen van toepassing zijn

Inleiding en overwegingen ongewijzigd

Artikel 1

Het bepaalde in artikel 12 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen is op de volgende categorieën van toepassing:

- a) de ambtenaren op wie het Statuut van de ambtenaren der Gemeenschappen van toepassing is, met uitzondering van de ter beschikking gestelde ambtenaren, voor wie alleen het bepaalde sub a) en, ten aanzien van de door de Gemeenschappen betaalde vergoedingen, het bepaalde sub c) van artikel 12 geldt;
- b) de personeelsleden die vallen onder de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Gemeenschappen, met uitzondering van de plaatselijke functionarissen, voor wie alleen het bepaalde sub a) van artikel 12 geldt, en van de hulpfunctionarissen met een niet volledige dagtaak, voor wie alleen het bepaalde sub a) en sub b) en, ten aanzien van de door de Gemeenschappen betaalde bezoldiging, het bepaalde sub c) van artikel 12 geldt.

Artikel 1

Het bepaalde in artikel 12 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen is op de volgende categorieën van toepassing:

- a) de ambtenaren op wie het Statuut van de ambtenaren der Gemeenschappen van toepassing is, met uitzondering van de ter beschikking gestelde ambtenaren, voor wie alleen het bepaalde sub a), d) en e) en, ten aanzien van de door de Gemeenschappen betaalde vergoedingen, het bepaalde sub c) van artikel 12 geldt;
- b) ongewijzigd

Artikelen 2 tot en met 5 ongewijzigd

⁽¹⁾ Volledige tekst, zie: PB nr. C 95 van 21. 9. 1968, blz. 32.

Verordening betreffende boekhouding van de uitgaven voor de wegen

Aan de orde is het verslag van de heer Fellermaier, namens de Commissie voor het vervoer, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 108/68) voor een verordening betreffende invoering van een uniforme en permanente boekhouding van de uitgaven voor de wegen voor het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (doc. 159/68), waarvan de behandeling urgent is verklaard.

De heren Apel, Bousquet, namens de E.D.U., Posthumus, *voorzitter van de Commissie voor het vervoer*, Bousquet, Posthumus, Bodson, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, Bousquet en Bodson voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende de invoering van een uniforme en permanente boekhouding van de uitgaven voor de wegen voor het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 75 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 108/68),
 - gezien het verslag van de Commissie voor het vervoer (doc. 159/68),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen;
 2. wijst op het fundamentele belang van de invoering van een uniforme en permanente boekhouding van de infrastructuurkosten met het oog op de uitstippeling van een gemeenschappelijk vervoerbeleid;
 3. juicht het toe dat door het betere inzicht dat dank zij deze gegevens zal worden verkregen, een rationele oplossing voor het vraagstuk van de kosten van de weg kan worden gevonden en een hechte grondslag voor de geldelijke regeling voor het gebruik van de wegen kan worden gelegd;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Verordening betreffende rekeningstelsels van spoorwegondernemingen

De heer Faller leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor het vervoer, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 3/68) voor een verordening betreffende de gemeenschappelijke regels voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen (doc. 150/68), waarvan de behandeling urgent is verklaard.

⁽¹⁾ PB nr. C 95 van 21. 9. 1968, blz. 34.

De heren Bousquet, namens de E.D.U., Posthumus, *voorzitter van de Commissie voor het vervoer*, Bodson, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, Richarts, Bousquet en Bodson voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende de gemeenschappelijke regels voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 75 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 3/68),
 - gezien het verslag van de Commissie voor het vervoer (doc. 150/68),
1. verzoekt de Commissie de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen;
 2. dringt aan op een spoedige oplossing van het vraagstuk van de normalisatie van de rekeningstelsels der spoorwegondernemingen die de kosten van de weg en de belastingen betreffen;
 3. verzoekt de Commissie aan de Raad voorstellen te doen inzake gemeenschappelijke procedures ter opheffing van de eigenlijke oorzaken der normalisatiegevallen, zonder dat de verkeersveiligheid en de sociale positie van het spoorwegpersoneel te lijden zullen krijgen;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
VOORGESTELDE TEKST⁽²⁾

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de gemeenschappelijke regels voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen

Inleiding en overwegingen ongewijzigd

Artikel 1

1. De rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen worden genormaliseerd overeenkomstig de in deze verordening vervatte gemeenschappelijke regels.
2. De compensatiebetalingen waartoe de in lid 1 genoemde normalisatie van de rekeningstelsels aan-

Artikel 1

1. ongewijzigd
2. De compensatiebetalingen waartoe de in lid 1 genoemde normalisatie van de rekeningstelsels aan-

⁽¹⁾ PB nr. C 48 van 16. 5. 1968, blz. 11.

⁽²⁾ Volledige tekst zie: PB nr. C 48 van 16. 5. 1968, blz. 11.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
VOORGESTELDE TEKST

leiding kan geven, worden vanaf 1 januari 1969 ⁽¹⁾ verricht overeenkomstig de in deze verordening vermelde gemeenschappelijke methoden.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

leiding kan geven, worden vanaf ⁽²⁾ verricht overeenkomstig de in deze verordening vermelde gemeenschappelijke methoden.

Artikelen 2 en 3 ongewijzigd

Artikel 4

Onderstaande categorieën van lasten of voordelen komen in aanmerking voor de in deze verordening bedoelde normalisatie van rekeningstelsels:

- I. de verplichting meer personeel aan te houden dan voor het bedrijf noodzakelijk is;
- II. de verplichte verhoging van lonen of van werkgevers- of sociale lasten bestaande uit:
 - a) door de staat voorgeschreven voorzieningen ten behoeve van het personeel uit hoofde van nationale erkentelijkheid onder andere voorwaarden dan die welke voor de ondernemingen van de andere takken van vervoer gelden;
 - b) vergoedingen welke de staat ten behoeve van de ondernemingen van de andere takken van vervoer voor zijn rekening neemt;
 - c) vergoedingen opgelegd aan de spoorwegondernemingen en niet aan de ondernemingen van de andere vervoerwijzen;
 - d) door de regering van een Lid-Staat besloten verhoging van lonen met terugwerkende kracht;
- III. door de spoorwegondernemingen gedragen uitgaven van sociale aard, met name op het gebied van de gezondheidszorg en de familietoelagen, afwijkend van die welke zij voor hun rekening zouden moeten nemen indien zij onder dezelfde voorwaarden als de ondernemingen van de andere vervoerwijzen zouden bijdragen;
- IV. de pensioenlasten welke door de spoorwegondernemingen worden gedragen onder andere voorwaarden dan die welke voor de ondernemingen van de andere takken van vervoer gelden;
- V. de door de spoorwegondernemingen bekostigde uitgaven voor kruisingswerken;

Artikel 4

Onderstaande categorieën van lasten of voordelen komen in aanmerking voor de in deze verordening bedoelde normalisatie van rekeningstelsels:

- I. ongewijzigd
- II. ongewijzigd
- III. ongewijzigd
- IV. ongewijzigd
- V. ongewijzigd

⁽¹⁾ Deze datum werd vermeld in artikel 7 van Beschikking nr. 65/271/EEG van de Raad van 13. 5. 1965.

⁽²⁾ Een jaar na publicatie van deze verordening.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
VOORGESTELDE TEKST

- VI. het door de bevoegde instanties opgelegde uitstel van vernieuwing en onderhoud;
- VII. de lasten voortvloeiende uit de door de staat opgelegde handhaving van werkplaatsen of andere inrichtingen onder voorwaarden welke niet in overeenstemming zijn met een commercieel beheer van de spoorwegonderneming;
- VIII. de opgelegde voorwaarden voor de openbare aanbesteding van werken en leveranties;
- IX. de lasten in verband met wederopbouw of vervanging wegens oorlogsschade welke door de spoorwegonderneming worden gedragen en welke voor rekening van de staat hadden moeten komen;
- X. de bijzondere leningsvoorwaarden ten behoeve van spoorwegondernemingen;
- XI. de financiële lasten welke het gevolg zijn van het ontbreken van normalisatie in het verleden.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

- VI. ongewijzigd
- VII. ongewijzigd
- VIII. ongewijzigd
- IX. ongewijzigd
- X. de bijzondere leningsvoorwaarden ten behoeve van spoorwegondernemingen, voor zover het geen leningen betreft die onder de bijlagen IX en XI vallen;
- XI. ongewijzigd

Artikelen 5 tot en met 15 ongewijzigd

Artikel 16

Lid 1 van artikel 3 van verordening nr. ... van de Raad van betreffende steunmaatregelen ten behoeve van de ondernemingen van vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren wordt ingetrokken en vervangen door onderstaand lid.

„1. Met uitzondering van de *spoorwegondernemingen* waarop de verordening nr. van de Raad van betreffende gemeenschappelijke regels voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen van toepassing is en waarvoor compensatiebetalingen onder de voorwaarden vastgelegd in vermelde verordening moeten toegekend worden, mogen steunmaatregelen worden toegekend aan vervoersondernemingen overeenkomstig de in artikel 2 vastgestelde voorwaarden om de extra lasten te compenseren die deze vervoersondernemingen in vergelijking met andere moeten dragen en die voortvloeien uit de verplichting:

- a) meer personeel aan te houden dan voor het bedrijf noodzakelijk is;
- b) aan hun personeel grotere sociale voordelen te verlenen dan bij de andere takken van vervoer worden verleend;

Artikel 16

Lid 1 van artikel 3 van verordening nr. van de Raad van betreffende steunmaatregelen ten behoeve van de ondernemingen van vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren wordt ingetrokken en vervangen door onderstaand lid:

„1. Met uitzondering van de *gevallen* waarop de verordening no. van de Raad van betreffende gemeenschappelijke regels voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen van toepassing is en waarvoor compensatiebetalingen onder de voorwaarden vastgelegd in vermelde verordening moeten toegekend worden, mogen steunmaatregelen worden toegekend aan vervoersondernemingen overeenkomstig de in artikel 2 vastgestelde voorwaarden om de extralasten te compenseren die deze vervoersondernemingen in vergelijking met andere moeten dragen en die voortvloeien uit de verplichting:

- a) ongewijzigd
- b) ongewijzigd

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
VOORGESTELDE TEKST

- c) voor hun personeel speciale pensioenregelingen toe te passen die gunstiger zijn dan die bij de andere takken van vervoer;
- d) de uitgaven voor gemeenschappelijke veiligheidsinstallaties van verscheidene takken van vervoer voor hun rekening te nemen."

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

- c) ongewijzigd
- d) ongewijzigd

Artikel 17 ongewijzigd

Bijlagen I, II, III, IV en V ongewijzigd

BIJLAGE VI

CATEGORIE VI :

DOOR DE BEVOEGDE INSTANTIES OPGELEGD
UITSTEL VAN DE VERNIEUWING EN ONDERHOUD*A — Toepassingsgebied*

Deze categorie heeft betrekking op het geval dat een spoorwegonderneming *krachtens een voorschrift van de overheid gehouden is* de uitgaven voor vernieuwing en onderhoud te verminderen beneden het *normale* peil dat *voor de continuïteit van het bedrijf der onderneming noodzakelijk is*.

Door deze maatregel worden de uitgaven gedurende de boekjaren waarin de achterstand in het belang van de veiligheid moet worden ingehaald, op een abnormal peil gebracht. Er ontstaat dan een last, indien de spoorwegonderneming in de loop van de genoemde boekjaren de voor de kosten van onderhoud en vernieuwing bestemde bedragen niet kan verhogen.

Als normale uitgave van vernieuwing is te beschouwen het theoretische gedeelte van de afschrijving dat volgens de lineaire methode wordt berekend op basis van de vervangingswaarde en levensduur.

Als normale kosten van onderhoud wordt beschouwd het bedrag van de normale uitgaven gedurende het voorafgaande jaar, met inachtneming van de schommelingen in de kosten en de wijzigingen welke zich in de exploitatie van de onderneming hebben voorgedaan.

B — Berekeningsprincipes

Op het ogenblik waarop het besluit tot uitstel van de uitgaven van vernieuwing en onderhoud wordt genomen, dient de staat de verbintenis aan te gaan binnen een tijdvak van drie jaar een krediet te openen gelijk aan:

- a) het bedrag van de vermindering ;

BIJLAGE VI

CATEGORIE VI :

DOOR DE BEVOEGDE INSTANTIES OPGELEGD
UITSTEL VAN DE VERNIEUWING EN ONDERHOUD*A — Toepassingsgebied*

Deze categorie heeft betrekking op het geval dat een spoorwegonderneming *door overheidsingrepen in haar bedrijfsvoering op grond van wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen verplicht is* de uitgaven voor vernieuwing en onderhoud te verminderen beneden het peil dat *normaliter noodzakelijk is om de vaste installaties en het materieel in stand te houden*.

ongewijzigd

ongewijzigd

ongewijzigd

B — Berekeningsprincipes

ongewijzigd

- a) het bedrag van de vermindering, voor zover dit niet door de spoorwegonderneming kon worden gereserveerd;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
VOORGESTELDE TEKST

b) het bedrag van de extra kosten voor het onderhoud, de exploitatie en de uitvoering van de werken, die het gevolg zijn van dit uitstel.

Na uitputting van voornoemd krediet dient de spoorwegonderneming het bedrag onder a) terug te betalen.

De kosten onder b) zijn ten laste van de overheid evenals de eventuele financiële lasten welke de onderneming draagt uit hoofde van de uitvoering van de uitgestelde werken.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

b) ongewijzigd

ongewijzigd

ongewijzigd

Bijlage VII ongewijzigd

BIJLAGE VIII

CATEGORIE VIII:

OPGELEGDE VOORWAARDEN VOOR DE OPENBARE AANBESTEDINGEN VAN WERKEN EN LEVERANTIES

A — Toepassingsgebied

Deze categorie heeft betrekking op het geval dat een spoorwegonderneming krachtens een voorschrift van de overheid gehouden is een gedeelte van haar aanbestedingen en leveranties te plaatsen bij *nationale* ondernemingen welke in bepaalde gebieden van de Lid-Staat zijn gevestigd of *aan* bepaalde categorieën van *nationale* ondernemingen.

B — Berekeningsprincipes

Er wordt een vergelijking gemaakt tussen de prijs welke volgens preferentiële aanbesteding in rekening wordt gebracht door degene die het werk zal uitvoeren, en de prijs van het voor dezelfde aanbesteding uit een economisch oogpunt gunstigste aanbod of, bij gebreke van zulk een aanbod, voor een soortgelijke aanbesteding.

Het bedrag van de compensatoire vergoeding blijkt uit het verschil tussen deze twee aanbestedingen.

BIJLAGE VIII

CATEGORIE VIII:

OPGELEGDE VOORWAARDEN VOOR DE OPENBARE AANBESTEDINGEN VAN WERKEN EN LEVERANTIES

A — Toepassingsgebied

Deze categorie heeft betrekking op het geval dat een spoorwegonderneming krachtens een voorschrift van de overheid gehouden is een gedeelte van haar aanbestedingen en leveranties te plaatsen bij ondernemingen in het eigen land welke in bepaalde gebieden van de Lid-Staat zijn gevestigd of bij bepaalde categorieën van ondernemingen in het eigen land ⁽¹⁾.

B — Berekeningsprincipes

ongewijzigd

Bijlage IX ongewijzigd

BIJLAGE X

CATEGORIE X:

BIJZONDERE LENINGSVOORWAARDEN TEN BEHOEVE VAN DE SPOORWEGONDERNEMINGEN

A — Toepassingsgebied

Deze categorie heeft betrekking op het geval dat een spoorwegonderneming krachtens een voorschrift van de overheid lasten draagt of voordelen geniet welke afwijken

BIJLAGE X

CATEGORIE X:

BIJZONDERE LENINGSVOORWAARDEN TEN BEHOEVE VAN DE SPOORWEGONDERNEMINGEN

A — Toepassingsgebied

Deze categorie heeft betrekking op het geval dat een spoorwegonderneming krachtens een voorschrift van de overheid lasten draagt of voordelen geniet welke afwijken

(1) Wijziging alleen in de Duitse en Nederlandse tekst.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
VOORGESTELDE TEKST

van die welke gelden voor ondernemingen van economisch vergelijkbare afmetingen welke tot andere bedrijfssectoren behoren, in verband met leningen welke op de kapitaalmarkt zijn geplaatst of rechtstreeks bij een publiekrechtelijke instelling zijn opgenomen.

B — Berekeningsprincipes

Het bedrag van de compensatoire vergoeding is gelijk aan het verschil tussen de voorwaarden waarop de leningen van de spoorwegondernemingen gedurende een bepaald jaar met de directe of indirecte medewerking van de staat zijn aangegaan en de gebruikelijke op de kapitaalmarkt geldende voorwaarden voor leningen van ondernemingen van vergelijkbare economische afmetingen.

De last in verband met de door de spoorwegondernemingen opgenomen leningen blijkt rechtstreeks uit de boekhouding. De last in verband met leningen welke door andere ondernemingen van vergelijkbare economische afmetingen op de kapitaalmarkt worden gesloten, wordt bepaald aan de hand van de op de kapitaalmarkt ten tijde van de uitgifte der leningen geldende voorwaarden.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

van die welke gelden voor ondernemingen van economisch vergelijkbare afmetingen welke tot andere bedrijfssectoren behoren, in verband met leningen welke op de kapitaalmarkt zijn geplaatst of rechtstreeks bij een publiekrechtelijke instelling, zijn opgenomen, voor zover het geen leningen betreft die onder de bijlagen IX en XI vallen.

B — Berekeningsprincipes

o n g e w i j z i g d

Bijlage XI o n g e w i j z i g d

Rooster voor de volgende vergaderingen

Op voorstel van het Bureau in uitgebreide samenstelling besluit het Parlement zijn volgende vergaderingen te houden vanaf dinsdag 21 januari 1969.

De Voorzitter deelt mede dat het Bureau had overwogen het Parlement op 12 en 13 december 1968 te Luxemburg bijeen te roepen voor de behandeling van de ontwerp-begroting voor onderzoek en investeringen van Euratom voor 1969.

Blijkens latere gegevens zou de Raad pas op 20 december bijeenkomen, zodat deze bijzondere plenaire vergaderingen nog allerminst zeker zijn.

De heer Posthumus voert het woord.

De Voorzitter verklaart dat het Bureau zich hierover zal moeten uitspreken en dat het Parlement bijtijds op de hoogte zal worden gebracht.

Goedkeuring van de notulen

Overeenkomstig artikel 17, lid 2, van het Reglement, worden de notulen van de huidige vergadering goedgekeurd.

Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

De vergadering wordt te 11.05 uur gesloten.

H. R. NORD
Secretaris-Generaal

Hans FURLER
Ondervoorzitter
